

Centros comerciales se modernizan

con Santa Claus para competir con el Internet.

|| Farándula



Muere John Glenn primer astronauta americano

que orbitó la Tierra.

|| Pág.6A

Viernes 9 de diciembre del 2016

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 499

Con promesas de una bonanza económica para la región

Abren casino en P.G.

Miles de personas abarrotan salas de juego del complejo al estilo Las Vegas en ribera del Potomac.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

aribera del Potomac tiene un nuevo inquilino y no se trata de uno cualquiera. El MGM National Harbor Casino y Resort abrió sus puertas el jueves y desde ya atrae miles y miles de visitantes provenientes de la costa este de los Estados Unidos que están curiosos por saber qué trae a Prince George's el gigante de Las Vegas.

Funcionarios del gobierno estatal y local se reunieron con directivos del hotel para brindar una conferencia de prensa la mañana del jueves, a unas horas de que el edificio de mil 400 millones de dólares abriera sus puertas para no volverlas a cerrar.

Tanto el gobernador de Maryland, Larry Hogan, como el ejecutivo del condado, Rushern Baker, alabaron la apertura de este nuevo desti-

no turístico, por los cerca de 4 mil empleos que trae a la zona, $la\,diversidad\,racial\,de\,su\,fuerza$ laboral y el empuje económico que se espera inyecte a un condado que lucha por mejorar su percepción.

"No hay dudas que el edificio es bonito, pero es la gente que trabaja aquí la que lo trae a la vida", dijo Lorenzo Creighton, presidente del MGM National Harbor. Esos empleados, con su mejor cara, practicaban con los periodistas y otros invitados de importancia, siempre sonriendo y ofreciendo bebidas.

Aparte del casino al "Estilo Las Vegas", el MGM ofrece una serie de tiendas, restaurantes de renombrados chefs como José Andrés y un teatro en el que caben hasta 3 mil personas sentadas en el que se presentarán artistas como Cher, Bruno Mars, Boyz II Men, entre otras grandes celebridades.

|| Pág.5A



El logo de MGM National Harbor es visto alrededor de una ruleta en el casino durante un tour previo a su inauguración en Oxon Hill, MD. El casino y resort de \$1400 millones sorprendió a muchos con su monumental estructura y acabados de lujo. FOTO:AP/ALEX BRANDON

Donald Trump suaviza su posición

Renace esperanza de Soñadores

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

as declaraciones hechas a la revista Time esta semana por el presidente electo Donald Trump, relacionadas con la búsqueda de "una solución que deje contentos y orgullosos a todos" en el tema de los Soñadores (DREAMers) generó esperanza entre muchos de los 700 mil jóvenes beneficiados por la acción ejecutiva presidencial conocida como DACA.

Dicha iniciativa, decretada en el año 2012, protege a los Soñadores de la deportación y les da la oportunidad de estudiar y trabajar, pero corre el riesgo de ser desactivada por la administración entrante. Se denomina Soñadores a quienes llegaron de niños junto a sus padres y se quedaron en el país

más allá de la fecha límite. "Ellos trabajaron, fueron a la escuela. Algunos fueron buenos estudiantes. Algunos tienen muy buenos trabajos. Y se encuentran en una especie de tierra de nadie, en la que no saben lo que va a pasar", reconoció Trump, en un giro que muchos esperan que pase de las palabras a los hechos.

|| Pág.6A



Los Soñadores tienen todavía una esperanza a la que aferrarse para lograr un mejor futuro.

Lo compra El Planeta Media

El Tiempo Latino ya no es del Post

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

esde el lunes 5 de diciembre, el semanario El Tiempo Latino dejó de ser propiedad de la organización The Washington Post. Ese día se hizo efectiva la venta de dicha publicación en español a El Planeta Media, una empresa de noticias y entretenimiento también en español con sede en el estado de Massachu-

El anuncio lo hizo Frederick J. Ryan, Jr., editor y CEO de The Washington Post, a través de un comunicado difundido el mismo lunes en la edición en internet del prestigioso diario en inglés basado en la capital de la nación.

Javier J. Marín, Publisher de El Planeta Media, confirmó la adquisición el jueves 7 en una entrevista a Washington Hispanic. Señaló que el semanario saldrá "con algunos cambios" en su siguiente edición.

|| Pág. 4A

Cada año, en el país

Sobredosis mata a más de 50 mil

MIKE STOBBE

ás de 50 mil personas murieron por sobredosis en Estados Unidos en 2015, la mayor cantidad de la historia en un año.

Lafunesta cifra hallegado a un nivel nunca antes registrado debido al abuso en el consumo de heroína y analgésicos opioides que requieren receta

Las muertes por heroína

se incrementaron 23% el año pasado, a 12.989, según datos proporcionados por el gobierno el jueves 7.

Los decesos por opioides sintéticos, incluido el ilegal fentanilo, aumentaron 73% a 9.580.

En comparación, el número de personas que murieron por accidente de automóvil fue de 37.757, un incremento de 12%. Las muertes relacionadas con armas de fuego, incluyendo homicidios y suicidios, totalizaron 36.252, un aumento de

Obelisco en Washington estará

cerrado por tres años. Il Pág.2A

Unidos en Dia de Oración por

familias inmigrantes. II Pág.4A

Muriel Bowser abre diálogo con presidente electo Donald Trump. || Pág.6A

Noticia falsa genera tiroteo en Washington DC. || Pág.7A

FARC piden perdón por asesinar a 11 diputados. II Pág.8A

Extraño doble crimen en MD

Matan a dos en triángulo de amor

ZULMA DÍAZ

WASHINGTON HISPANIC

a extraña situación de tres personas residentes en Lothian, en el condado de Anne Arundel, Maryland, que vivían un 'triángulo de amor' terminó en tragedia, con la muerte de dos de los protagonistas.

Ann Anastasi, de 43 años, se declaró culpable el miércoles 6, en una declaración, por dos cargos de asesinato en primer

grado. Ella confesó haber complotado con su hija de 13 años y el novio de la menor, Gabriel Struss, de 18, para asesinar a balazos a su esposo Anthony Anastasi Jr., de 40 años, y apuñaladas a Jacqueline Riggs, de 25.

Según la policía, los tres vivían una relación, hasta que Anthony y Jacqueline decidieron mudarse al sótano de la misma casa. El doble asesinato se registró el 5 de octubre del 2015.

Tanto la adolescente como su novio enfrentan cargos por los homicidios y complicidad con ambos crímenes.



SALUDGUÍA: Artritis psoriásica.

AUTOGUÍA:

Auto sin piloto es remolcador.

DEPORTES:

Chapecoense campeón.

LAAGENDA

ESTADO DEL TIEMPO Máx: **51º** Min: **36**º Parcialmente Mavormente

● CALENDARIO COMUNITARIO

Noche de Zumba

Deshágase del frío con una electrizante jornada de Zumba para promover el ejercicio y diversión de los participantes. El Centro Latinoamericano de la Juventud (LAYC) tendrá una de esas jornadas el 14 de diciembre, de 4:30 de la tarde a 5:30 de la tarde, en el que familiares y amigos se pueden dar cita y fortalezcan su cuerpo y mente con esta rutina de ejercicios al ritmo de música pegajosa. Aparte de eso LAYC también tendrá premios y rifas que no tienen ningún costo. Si tiene más preguntas puede ponerse en contacto con Cindy Portillo al 301-779-2851, extensión 325 o al correo cindy@layc-dc.org.

Viene el EdFEST DC

Este 10 de diciembre, las escuelas públicas y las escuelas chárter del Distrito de Columbia estarán presentando sus diversos programas a los estudiantes y padres que inscribirán a sus hijos en el periodo escolar 2017-2018 en los grados PK3 a 12. El evento tendrá lugar en DC Armory, 2001 East Capitol St. SE de 11:00 de la mañana a 3:00 de la tarde este 10 de diciembre. La entrada es completamente gratis y contará con interpretación en idiomas como español, mandarín, amharic y otros para que los padres puedan tener acceso a toda la información que necesiten. Aparte del lanzamiento de la lotería común My School DC, también habrá servicios de salud como vacunas contra la gripe, y actividades deportivas.

Activismo local

La League of Women Voters desarrollará un panel con expertos activistas en el que discutirán los pormernores del activismo local. Este evento, que tendrá lugar el 11 de diciembre en el restaurante Texas Jack's Barbaque, de 2:00 a 4:00 de la tarde, está recomendado para aquellos que son nuevos en el activismo, nuevos en la Liga, o en el área de Arlington. Habrá un momento de preguntas y respuestas en el que se aclararán dudas sobre el activismo sobre la toma de acciones en ideas que se hayan tenido en el pasado, cómo utilizar el tiempo y la energía en una causa que le interesa y qué tipo de activismo hace la Liga y cómo formar parte de ella. Para más detalles visite su página de internet lwv-arlingtonva.org.

CENAES: Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes) ya inició su periodo de clases 2015-2016 en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. En cada una de ellas se estarán atendiendo a estudiantes de niveles inicial, intermedio y experto. Hace unas semanas empezaron a brindar sus servicios los sábados en la escuela DC Bilingual Charter School, ubicada en la 33 Riggs Road, NE, Washington DC, a solo unas cuadras de la estación de Fort Totten, en un horario de 2:00 a 4:00 de la tarde. Esta organización también está en busca de voluntarios que puedan ofrecer sus servicios como maestros. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

OBELISCO EN WASHINGTON SERÁ SOMETIDO A REMODELACIONES

Monumento estará cerrado por tres años



Tras constantes fallas en el elevador, donación permitirá la modernización de este aparato que causaba el constante cierre de la popular estructura.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

l monumento a Washington está en condición crítica. Desde su reapertura en 2014, un problema con el elevador lo ha mantenido cerrado al público en decenas de ocasiones. Esta vez se vislumbra que los visitantes no podrán ver la ciudad desde lo alto de este monumento hasta el año 2019.

En agosto pasado la estructura volvió a experimentar

desperfectos en el elevador, lo que obligó a que los turistas fueran evacuados de la estructura de 555 pies de altura. Aunque saben que el problema está en el elevador, las autoridades del Servicio Nacional de Parques no fueron capaces de señalar el daño específicamente.

Durante el periodo en el que se mantiene clausurado, el Sistema tiene planeada la modernización del elevador y la construcción de un área para la revisión de seguridad a la que se someten los visitantes, según una nota de prensa.

El nuevo dispositivo tendrá un sistema de monitoreo computarizado que le señalará a los técnicos el lugar específico en que los elevadores puedan afrontar algún problema

Este proyecto que aún no tiene fecha de inicio se hará en parte con la donación de dos a tres millones de dólares que el empresario Daniel Rubenstein se ha comprometido a donar.

Esta no es la primera vez que el nombre de Rubenstein sale a relucir. Cuando el monumento fue golpeado por el terremoto en 2012, donó \$7.5 millones para su restauración, que tomó aproximadamente tres años.

"El monumento se ha vuelto un símbolo de nuestro país, y le recuerda a todos de la fuerza imponente de nuestro primer presidente", manifestó Rubenstein. "Estoy honrado de ayudar a hacer este símbolo seguro y accesible nuevamente para todos los americanos."

Por mientras, los visitantes que vienen a la capital de la nación tendrán que conformarse con visitar las decenas de otras atracciones.

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677

1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2. SILVER SPRING, MD 20903 Una Compañia Trabajando Para Nuestra Gente

SERVICIOS Boletos aereos internacionales y domésticos (Pregunte por especiales). Preparación de TAXES todo el año! Aplicaciones para (ITIN). Permisos para salidas de menores. Traducciones generales.

Traductor Autorizado del MVA. · Cita para M.V.A. (LIC. MD) 10am - 6pm

Lunes a Viernes Sábados **Domingos** 10am - 5pm WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX



2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902 Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177



compañía de seguros AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

HABLAMOS ESPAÑOL! Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668 Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia **ACCIDENTES CON LESIONES** PERSONALES, BANCARROTA, CASOS **CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO** (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd, Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL





Guatemala...\$145 Managua.....\$165 Honduras.....\$199

Peru......\$155 Bogota......\$199 Ecuador.......\$159

Bolivia......\$465 Sao Paulo/Rio..\$399 Mexico.......\$145 Buenos Aires.. \$355 Uruguay......\$595 Santo Domingo. \$199 Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANIZAMOS LASMEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852

Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

\$460 LIMA \$598 **LA PAZ BOGOTA** \$372

SAN SALVADOR \$368 GUATEMALA \$372 **MEXICO** \$278

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879 MONTEVIDEO \$843 **SANTIAGO** \$619 **ASUNCION** \$795 **Honduras** 390 Managua 395 San Jose 420 Caracas 879 **Panama** 380 Madrid **520**

Guadalajara 395 Veracruz 329 Leon 395 Los Angeles 197 Miami 138 Monterrey 395 *Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA. ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385 1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460 474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123 239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305 6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295 2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150 10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011

1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559 3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295



SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Inscripción para Obamacare sigue abierta en Maryland

Expertos recomiendan inscribirse antes del 15 de diciembre para empezar el año asegurados.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

os residentes del estado de Maryland no tienen excusas para inscribirse en un plan de seguro dental o de salud para el año 2017. Y es que Maryland Health Benefit Exchange ha puesto una serie de recursos a disposición de la ciudadanía para que tengan acceso a subsidios mientras cumplen con este proceso.

El proceso de inscripción empezó en noviembre de este año y para contar con una cobertura desde el 1 de enero de 2017, las personas deberán inscribirse en un plan de seguro de salud a más tardar el 15 de diciembre. Silo hace después de esa fecha, su cobertura iniciará en febrero o marzo, dependiendo de cuándo lo haga.

A pesar de la incertidumbre que generó en las personas el presidente electo, Donald Trump, cuando dijo que, de ganar las elecciones, se desharía de la Ley de Salud Asequible (ACA, en inglés), una considerable

cantidad sigue asegurándose.

"En realidad no sabemos qué es lo que traerá el futuro, por eso es que la gente debería inscribirse ahora y conseguir una cobertura de salud de manera asequible", dijo Jennifer Mancha, Coordinadora de Promoción de Maryland Health Benefit Exchange.

En un anuncio en su página de Internet, la entidad aclaró que, aunque es posible que algunas provisiones de ACA cambien en los próximos años, no tienen un impacto inmediato en el merca-



La entidad ofrece asistencia en español a través de su página web, vía telefónica y personalmente en cualquiera de sus agentes autorizados. FOTO: CORTESÍA.

do de seguros del estado. "ACA sigue siendo ley y seguiría siendo implementada en Maryland.", lee la nota.

Cifras indican que nueve de 10 residentes de Maryland que se inscriben a través de esta entidad reciben un crédito aproximado de \$325 que van al pago mensual del plan de salud y otros costos en el que las personas incurren, como copago de las visitas al médico.

"El monto de la ayuda financiera varía dependiendo del ingreso económico de cada persona y del número de individuos en ese hogar.", aclaró Mancha. De enero de 2015 a octubre este año, la entidad estima que se destinaron unos \$444 millones 107 mil 381 en crédito de impuestos premium.

En un intento por cubrir a la mayor cantidad de personas posibles antes de que se llegue la fecha límite, Maryland Health Benefit Exchange lanza el sábado 10 de diciembre una campaña de inscripción masiva en 24 bibliotecas en diferentes condados.

"De lo que va del proceso, la semana pasada fue una de las más ocupadas para nosotros, y eso es típico, porque el mayor volumen de personas los tenemos justo antes de la fecha límite".

De igual manera, para apoyar su página web en español, la entidad lanzó una aplicación móvil en la que las personas podrán llevar a cabo su proceso de inscripción, y si necesitan apoyo en español, pueden llamar a la línea 1-855-642-8572 o visitar a cualquiera de los agentes bilingües entrenados para brindar apoyo en la búsqueda de un plan de seguro de salud.



También se llevarán jornadas de inscripciones masivas en las bibliotecas de Maryland este 10 de diciembre. Foto: cortesía.

DOCUMENTOS NECESARIOS PARA INSCRIPCIÓN

Tenga la siguiente información a la mano cuando haga la solicitud a través de

MarylandHealthConnection.gov/espanol:

Las fechas de nacimiento de cada miembro de la familia

- Las fechas de nacimiento de cada miembro de la familia que solicita la cobertura
- Los números de Seguro Social o números de documentos para cada miembro de la familia que solicita la cobertura, si tienen un número de Seguro Social o el número de otro documento
- La información de empleadores y de ingresos de todos en su hogar (incluidos recibos de pago, formularios W-2 o formularios de impuestos)
- La información de ciudadanía o inmigración de cualquier persona que solicite la cobertura
- **La información** sobre cualquier seguro médico, relacionado con el trabajo, a disposición de su familia
- Identificación con foto, si va a solicitar en persona.

Obten \$10 MACY'S POR CADA \$50 QUE GASTES EN LA TIENDA DEL 9-15 DE DIC. Y EN LÍNEA DEL 9-14 DE DIC. ALCANZA \$40 MACY'S MONEY. Mira abajo.

SÁB., 10 DIC., 8 A.M.-11 P.M.

TAMBIÉN COMPRA EL VIE., 9 DE DIC., 8 A.M.-11 P.M.

AHORRA 50%-80% POR TODA LA TIENDA ENVÍO GRATIS EN LÍNEA CUANDO COMPRAS \$25

VÁLIDO EL 9 Y 10 DE DICIEMBRE DE 2016. TAMBIÉN DEVOLUCIONES GRATIS.

OFERTAS DEL DÍA

ARTÍCULOS ESPECIALMENTE SELECCIONADOS, ¡A PRECIOS TAN BAJOS QUE NO NECESITAS UN PASE DE AHORRO!
¡DISPONIBLES TODO EL DÍA, AMBOS DÍAS!

O USA ESTE PASE DE AHORRO EL VIE. O SÁB. HASTA LAS 2 P.M.

DÓLARES DE DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

AHORRA \$10

EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS.

LIMITADO A UNO POR CLIENTE.

★ ↑ ○ ○ ○ ○ VÁLIDO EL 9 O 10 DE DIC. DE 2016 HASTA LAS 2 P.M.

00034502107518022116

DÓLARES DE DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

AHORRA \$20

EN TU COMPRA DE \$50 O MÁS.

LIMITADO A UNO POR CLIENTE.

Excluye TODOS los: cosméticos/fragancias, ofertas del día, doorbusters/web busters, artículos eléctricos electrónicos, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, Último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper compras, Breville, Coach, Dyson, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, Michael Kors Studio, relojes Michaele, Natori, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wolford, Wüsthof, Tory Burch, UGG, littleBits, 3Doodler, Movado Bold, M de Macy's Marketplace, ropa, calzado y accesorios atléticos, joyería/relojes de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, compras sprevias, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, compras especiales, compras especiales, compras especiales de regalo, exhibiciones de joyería, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículo elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo o usarse como pago o crédito a su cuenta. La compra debe ser de \$25 o \$50 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.



LOS PRECIOS DE LA VENTA DE UN DÍA ESTARÁN VIGENTES EL 9 Y 10 DE DICIEMBRE DE 2016. LA MERCANCÍA ESTARÁ EN OFERTA A ESTOS U OTROS PRECIOS DE VENTA HASTA EL 2 DE ENERO DE 2017, A NO SER QUE SE INDIQUE ALGO DIFERENTE.

CÓMO FUNCIONA: Con cualquier transacción* individual de \$50 o más, hecha en la tienda entre el 9 y 15 de diciembre o en línea entre el 9 y 14 de diciembre de 2016, le daremos en la caja registradora una Tarjeta de Premio Macy's Money de \$10 (si gasta entre \$50-74.99), \$15 (si gasta entre \$75-99.99), \$20 (si gasta \$100-149.99), \$30 (si gasta \$150-199.99) o \$40 (si gasta \$200 o más). EXCLUYE LAS SIGUIENTES COMPRAS: productos Apple, relojes/joyería/accesorios tecnológicos, tarjetas de regalo, servicios y cargos, impuestos sobre la compra, macybed, pedidos por teléfono o chateo en vivo, departamentos arrendados, restaurantes, pedidos internacionales, pedidos pendientes en línea y pedidos de regalos en línea. Use su TARJETA DE PREMIO MACY'S MONEY entre el 16 y 24 de diciembre de 2016. No puede canjearse por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo Macy's ni aplicarse como pago o crédito a su cuenta de crédito. Si se devuelve una compra usada para acumular Macy's Money, esta devolución traerá como resultado la reducción del valor de su tarjeta de Premio Macy's Money para la cual califica una vez deducido el(los) artículo(s) devuelto(s). Visite macys. com/macysmoney para obtener más información.



PATRICIA GUADALUPE

Hay que descifrar mensajes en el tema de los inmigrantes

uando se trata del tema de la inmigración, aparentemente podemos contar con el presidente electo Donald Trump para darle a la comunidad unas buenas noticias a la misma vez que se pronuncia en contra de lo mismo que dijo estar a favor.

Es un mensaje que confundiría a cualquiera, y se trata de los llamados DREAMERs, los jóvenes que llegaron aquí de indocumentados siendo niños. En unos comentarios esta semana, Trump señaló que buscaría una solución para evitar que los jóvenes sean deportados.

Trabajaremos algo que hará que le gente esté feliz y orgullosa. A ellos los trajeron aquí cuando eran muy jóvenes, han trabajado, han ido a la escuela, algunos eran buenos estudiantes, algunos tienen trabajos maravillosos. Y están en un limbo porque no saben lo que va a pasar", dijo Trump en una entrevista con la revista Time, que lo nombró 'Persona del Año'.

Los llamados DREA-MERs, unos 700,000 jóvenes inmigrantes, se acogen al programa DACA, el cual permite que estén en el país trabajando y estudiando legalmente sin temor a ser deportados. DACA es una orden ejecutiva emitida por el presidente Obama – no es ley-ypudiera ser cancelada tan pronto se haga un cambio de mando en la Casa

Durante la campaña, Trump prometió que cancelaría el programa tan pronto sea posible y lo volvió a reiterar esta vez, y por eso hay tanta gente confundida. Al mismo tiempo que dice que buscará la manera de que estos jóvenes no sean deportados, asegura que seguirá con su plan de cancelar DACA.

¿Qué quiere decir exactamente con que buscará una solución de agrado para todos?, no se sabe a ciencia cierta porque no ha dado absolutamente ningún detalle y tampoco ha ampliado sus comentarios con un plan de acción.

Mientras tanto, grupos que abogan por los inmigrantes están reaccionando de manera crítica a la noticia de que Trump nominará a John Kelly, un ex general retirado de la Infantería de la Marina para dirigir el Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés), la misma agencia que se encarga también de asuntos migratorios y de seguridad fronteriza.

Los grupos dicen que se preocupan que un ex mili-tar al mando de la agencia pudiera implementar una mano dura hacia los inmigrantes y la comunidad latina en general.

"Aunque debemos esperar y ver a quién más le ofrece puestos de liderazgo dentro del DHS, estamos preocupados por lo que el nombramiento del general Kelly significaría para la comunidad migratoria", señala Ben Monterroso, directo executivo del grupo Mi Familia Vota.

"Aunque ha hecho comentarios sobre querer trabajar en busca de una solución para DACA, continúa hablando sobre deportaciones masivas y construir un muro innecesario en la frontera sur.

Es con esto en mente que debemos analizar por qué el General Kelly fue escogido para esta agencia. Con una carrera militar altamente condecorada, su nombramiento marca el tercer ex general en ser seleccionado para un puesto en la administración Trump.

El general Kelly hizo declaraciones en marzo del año pasado durante una audiencia del congreso que indican que tiene una visión similar de la frontera que Trump y puede continuar con un mal patrón de militarización de asuntos migratorios".

Y aquí seguimos, esperando y tratando de descifrar los mensajes confusos de la entrante administra-

TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS

Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

HOUSTON

PANAMA

BOLIVIA

VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

Especial Cancún desde \$429.00 x persona

228.00

258,00

319.00

229,00

MEXICO

QUITO

LIMA

MANAGUA

HONDURAS 199.00

Fue vendida a una compañía de Massachusetts

El Tiempo Latino ya no es del Washington Post

Pasa a propiedad de El Planeta Media, cuyo Publisher Javier J. Marín confirma la adquisición.

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

esde el lunes 5 de diciembre, el semanario El Tiempo Latino dejó de ser propiedad de la organización The Washington Post. Ese día se hizo efectiva la venta de dicha publicación en español a El Planeta Media, una empresa de noticias y entretenimiento también en español con sede en el estado de Massachusetts.

El anuncio lo hizo Frederick J. Ryan, Jr., editor y CEO de The Washington Post, a través de un comunicado difundido el mismo lunes en la edición en internet del prestigioso diario en inglés basado en la capital de la nación.

Javier J. Marín, Publisher de El Planeta Media, confirmó la adquisición el jueves 7 en declaraciones a Washington Hispanic. "Después de ver durante meses varias opciones en el país decidimos tomar el paso hacia la capital de la nación en un momento tan importante", dijo, aludiendo al inminente cambio de mando presidencial. Añadió "aquí en esta área hay un mercado muy interesante, con actores muy importantes como son Washington Hispanic y El Tiempo Latino".

Tras señalar que su estructura editorial será "algo distinta" a la anterior, Marín explicó que el semanario tendrá un comité editorial "donde agarremos algunas personalidades y que estará comandado por nuestra editora-jefe Ana Julia Jatar, mientras que el editor ejecutivo es Rafael Ulloa". Este último, quien es natural de Guayaquil, Ecuador, reemplaza al anterior editor Alberto Avendaño, in-

Destacó que continúan los reporteros Miguel Guilarte y Milagros Meléndez Vela. Recalcó que "desde el 5 de diciembre" El Tiempo Latino dejó de pertenecer a The Washington Post, "tal como dice la nota de prensa del Post" y que desde ese momento está a cargo de su



Javier J. Marín, Publisher de El Planeta Media, de Massachusetts, confirmó la adquisición de El Tiempo Latino a The Washington Post.

compañía El Planeta Media.

También indicó que el rotativo continuará con su misma parte comercial, "y vamos a mantener una competencia sana, porque mientras más nos fortalezcamos saldremos todos beneficiados, comenzando por nuestros lectores y terminando con nosotros como empresa".

Marín, de 49 años y nacido en Maracaibo, Venezuela, precisó que a partir de esta semana la edición de El Tiempo Latino tendrá "algunos cambios interesantes".

El semanario El Tiempo Latino fue fundado hace 25 años y en 2004 fue adquirido por The Washington Post. Luego pasó a ser propiedad de Nash Holdings, la compañía del acaudalado empresario Jeff Bezzos, quien a su vez compró el Post. La compañía El Planeta Media se inició en el año 2004 y cuenta con las publicaciones El Planeta Newspaper, elplaneta.com, El Planeta events y El Planeta e-Daily, la mayoría de ellos digitales, y ahora El Tiempo Latino.

En el día de la Virgen de Guadalupe

Unidos en oración por familias inmigrantes

ZULMA DÍAZ WASHINGTON HISPANIC

nte la soledad que sienten miles de familias inmigrantes y confiando plena-■ mente que a través de la oración podrán tener la seguridad y la fortaleza que necesitan en esta etapa de incertidumbre legal, se ha organizado este lunes 12 de diciembre un Día Nacional de Oración, fecha que se celebra el Día de la Virgen de Guadalupe.

"A medida que la Navidad se acerca y especialmente en esta fiesta de Nuestra Señora, se nos recuerda cómo Jesucristo no nació en la comodidad de su propio hogar, sino en un pesebre desconocido", afirmó el cardenal Daniel DiNardo, arzobispo de Galveston-Houstony presidente de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (USCCB).

"A todas aquellas familias separadas y lejos de su hogar en tiempos de incertidumbre, les decimos que nos unimos a ustedes en una oración por el consuelo y alegría en esta temporada de Adviento", añadió el cardenal DiNardo.

Muchas diócesis de todo el país tendrán misas especiales y celebrarán servicios de oración mientras la Iglesia Católica sigue acompañando a migrantes



"La fe mueve montañas", esa es la confianza que tienen miles de personas quE se unirán este lunes 12 de diciembre en un día nacional de oración, fecha que coincide con la celebración a la Virgen de Guadalupe.

y refugiados que buscan una oportunidad para proveer a sus familias Si no pueden asistir o no hay

una iglesia cercana, los católicos están invitados a ofrecer oraciones donde quiera que estén. Por ejemplo, la oficina de Servicios de Migración y Refugiados (MRS) de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos ha desarrollado un Rosario bíblico titulado "Unidad en la Diversidad" que contiene oraciones para migrantes y refugiados, en www.justiceforimmigrants.org/documents/ Scriptural-Rosary-Eng.

"Muchas familias se preguntan cómo podrían ser afectados por los cambios en la política migratoria", dijo el arzobispo José H. Gómez de Los Ángeles, vicepresidente de la USCCB. "Queremos que sepan que la Iglesia está con ellas, que ofrece oraciones en su nombre y que está monitoreando activamente los acontecimientos a nivel diocesano, estatal y nacional para abogar eficazmente en su

nombre", explicó.

Alcanza 178 mil puestos de trabajo

Otro récord de nuevos empleos en noviembre

VÍCTOR CAYCHO

WASHINGTON HISPANIC os alentadoras

noticias simultáneas confirmaron el buen estado en que se proyecta la economía en el área metropolitana, en la región y en todo el país. La primera fue la creación de 178 mil nuevos puestos de trabajo en noviembre, que lleva a un crecimiento récord de 15 millones 600 mil nuevos empleos desde inicios de 2010. La segunda fue el reporte sobre el índice de desempleo, que cayó a 4.6 por ciento el mismo mes, el nivel más bajo alcanzado desde agosto de 2007.

Por sifuera poco, el sector de servicios en el país tuvo el mes pasado su mayor crecimiento en más de un año, un indicio considerado muy alentador para la economía de la nación.

Esto se dio a conocer cuando industrias como los servicios sólo faltan poco más de 40 días para el cambio de mando presidencial, que se dará el 20 de

Las cifras fueron dadas a conocer esta semana por el Consejo de Asesores Económicos v difundidas por la Casa Blanca.

"Este último reporte es otro indicador positivo de la capacidad de recuperación económica de la nación, bajo el liderazgo del presidente Obama", afirmó el secretario de Trabajo, Tom Pérez. Al respecto, sostuvo que "el total obtenido desde 2010 es el más grande y beneficioso crecimiento de trabajo en la historia de Estados Unidos".

Añadió que se han hecho increíbles progresos en el área metropolitana de Washington DC y en todo el país después de los años de recesión. "Es particularmente impresionante ver el incremento del empleo en

profesionales y de negocios, los cuales añadieron 571 mil nuevos puestos de trabajo el año pasado, así como los de cuidado de salud y construcción, que añadieron 407 mil y 59 mil empleos, respectivamente, en el mismo periodo", aseveró el titular de Trabajo.

Tom Pérez también dio a conocer que el promedio salarial por hora de los empleados privados se incrementó a un índice anual de 2,7 por ciento en 2016, más elevado que la tasa de inflación.

Por último, dijo que se necesitan más acciones para asegurar que los beneficios de la recuperación sean ampliamente compartidos, "incluyendo la apertura de nuevos mercados para las exportaciones de productos estadounidenses y también con el aumento del salario mínimo de los trabajadores".

¡Alcanza tus sueños en 'Colombia College'!

EL SALVADOR 249.00

GUATEMALA 299.00

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

03) 660 9160 • (703) 660 6985

Tenemos programas para Estudiantes Internacionales(F-1/M-1) y Programas de intercambio(J-1)

Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros

ESL [Programas de Inglés como segunda Lengua]

▶ Programas de Ingles en línea

Programas Técnicos

Técnico de Laboratorio Dental. Masaje Terapéutico. Cosmetología. Artes Culinarias. Técnico de Sistemas. Administración de Negocios Ingles técnico y de Negocios

Programas Certificados

129.00

344.00

280,00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

BOGOTA

ORLANDO

SANTIAGO

COSTA RICA 279.00

LOS ANGELES 95.00

259,00

95.00

529,00

Técnico de Laboratorio Dental. Masaje Terapéutico Masaje Terapéutico (Educación Continua) Cosmetología. Artes Culinarias. Computación Básica. **TESOL** Asistente de Enfermería

Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.

GI Bill [Beneficios Educativos Para veteranos] - Matricula e inscripción pagas.

- Subsidio de vivienda mensual
- Estipendio para libros y materiales.

Llame al : Carolina Sanchez ► +1 (877) 307-2232 | admissions@ccdc.edu



8620 Westwood Center Drive Vienna, Virginia 22182 (703) 206 - 0508

Centreville Campus

5940 Centreville Crest Lane Centreville, Virginia 20121 (703) 266 - 0508

Silver Spring Campus 12125 Veirs Mill Road Silver Spring, Maryland 20906 (301) 929 - 0565

Viernes 9 de diciembre del 2016 | nación | 5A WASHINGTON HISPANIC



MARÍA CARDONA

La verdadera unidad del país

debe darse con hechos "El Presidente de los Es-

tados Divididos de América"... Así fue catalogado el presidente electo, Donald Trump, tras ser nombrado Persona del Año por la revista Time. El prestigio que carga el título de "Persona del Año" siempre ha sido cuestionable ya que es de costumbre otorgarle la portadadelarevistaalapersona que más ha llamado la atención en el mundo; en 1938 la Persona del Año fue Hitler. Muchas veces también es el ganador de las elecciones. Pero lo que sí es verdad es que por ahora somos los estados divididos de América. Y mucha de la culpa se le achaca a Donald Trump.

Trump y su equipo de transición se están comportando como si tuvieran un mandato del pueblo para hacer lo que les dé la gana. Hay que recordar les que millones de personas votaron en contra de él y su visión para el país. Hasta ahora, Hillary Clinton está ganando el voto popular por más de 2 millones 700 mil votos, recibiendo más sufragios que cualquier hombre en la historia de la nación.

No hay duda que Donald Trump ganó las elecciones, según las estipulaciones de la constitución que ha mantenido de pie la nación por más de 200 años. Ahora que es presidente electo, Trump carga el peso de unir a la nación y demostrarle a todos aquellos que votaron en contra de él, con hechos, de que en verdad quiere ser el presidente de todos y eso

aún esta por suceder. Al parecer, Trump y su equipo están bajo la impresión de que quienes deben unir la nación somos aquellos que repudiamos a Trump, ya que lo tenemos que aceptar, nos guste o no. Las cosas no son así porque durante 18 meses de campaña, Trumpinsultó y degradó a nuestra comunidad, a los afroamericanos, a los musulmanes y a las mujeres, mientras le daba una plataforma fuerte a grupos de supremacía blanca.

Por más que lo quieran negar, Donald Trump ganó las elecciones en gran parte por su habilidad de instigar las emociones más nefastas de los estadounidenses y manipularlas para demonizar a comunidades de color; y de esta manera su campaña le cedió un megáfono a extremistas racistas que suelen congregarse en las esquinas oscuras del internet. Trump y su equipo están cegados a esta realidad ya que con racistas como Steve Bannon, el asesor jefe de Trump en la Casa Blanca, las ideas de la derecha alternativa (sinónimo para las ideas extremistas racistas) tendrán donde nutrirse.

Esta semana, durante un segmento en CNN, un colega republicano que alaba a Trump exclamó que "no existen comunidades de color en este país, solo somos Americanos", algo muy fácil para él de decir ya que es hombre blanco de privilegio. El caso es que ese es el pensamiento de la mayoría de los seguidores de Trump, personas que niegan la existencia de la experiencia latina, o la experiencia afroamericana o musulmana, porque nunca sabrán lo que se siente ser discriminados por sus propios compatriotas, por su propio gobierno.

El miedo de nuestras comunidades hacia lo que significará vivir bajo los estados divididos de Trump es real y con buena razón. Americanos somos todos y no queremos vivir en división pero con cada hazaña, Trump continúa ignorando su deber de unir al país con hechos y no solo con palabras.

MGM Casino y Resort abre sus puertas

Casino como en Las Vegas en P.G.

Políticos prometen un empuje económico para el estado y el condado.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

ushern Baker no cabía en el pellejo. "La señal que esto manda a los negocios es que este es realmente el lugar para estar", dijo el ejecutivo del condado durante la conferencia de prensa. "Somos el motor económico de Maryland y, me atrevo a decir, de la región de Washington."

La construcción del resort se inició en 2014 tras la aprobación de un acuerdo en el que se buscaba el beneficio de negocios locales. Aunque al momento que se propuso el proyecto encontró una fuerte oposición, una votación en el senado estatal le dejó el camino libre.

Las autoridades esperan que el acuerdo lleve entre \$35 y \$41 millones de dólares a las arcas del condado.

Tras su inauguración el MGM se convierte en el casino que más cerca se ubica de la capital de la nación y del norte de Virginia, por lo que se proyecta que la mayoría de los visitantes sean personas que cruzan el río. Además de que crea otra actividad de interés, aparte de visitar los museos y monumentos, para una de las ciudades más visitadas en los Estados Unidos.

Aquellos que viven en la región metropolitana de Washington y se morían por saber qué trae el nuevo MGM Casino y Resort en Prince George's, Maryland, no están a más que un corto viaje en carro para obtener una probadita de Las Vegas a orillas del Potomac.

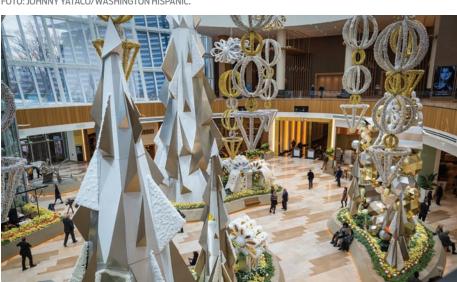
Sinotiene carro para llegar al 101 Harborview Ave, de Oxon Hill, puede ir a la estación de King Street, en Alexandria, Virginia, de donde salen los buses de la recién creada ruta NH2, que lo llevará directamente a la casa del león.

La estructura, que por fuera se diseñó de una manera "monumental", de acuerdo con el presidente y director ejecutivo del MGM, Jim Murren, para que contrastara con el paisaje de Washington DC, no tiene nada de simple en su interior. Además del casino, el teatro y los restaurantes, el resort exhibe una impresionante galería de arte que satisface los gustos de los más sofisticados.

Entre ellas hay una escultura de me-



Jim Murren, se dirige a los invitados para explicar los planes que tiene el MGM para el condado de Prince George's y para quienes los visiten desde diferentes partes del país y del mundo. FOTO: JOHNNY YATACO/WASHINGTON HISPANIC.

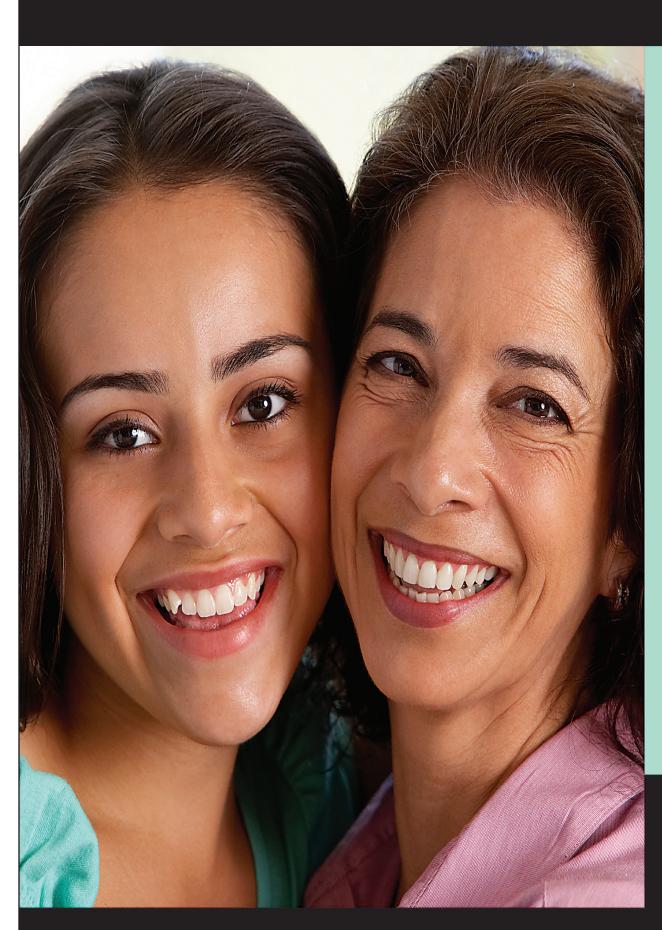


Apenas uno entra se encuentra con un área al que le llaman el Conservatorio, con elegantes adornos alusivos a la época, ya sea invierno, otoño, verano o primavera. En este caso representa el frío invierno. FOTO: JOHNNY YATACO/WASHINGTON HISPANIC.

tal creada por el recién nombrado premio Nobel de Literatura, Bob Dylan, a la que llamó "Portal".

Si el cansancio le agarra por allá, y desea cuartos a \$200 y \$300 la noche.

quedarse en el hotel, deberá pagar casi \$800 por una habitación por noche durante la primera semana, pero después podrá encontrar



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes 1-877-569-8474

Donald Trump afirma que "busca una solución" al respecto

Surge esperanza por giro de Trump sobre Soñadores

En declaraciones al Time, presidente electo reconoce que ellos "se encuentran en una especie de tierra de nadie, en la que no saben lo que va a pasar"

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

eñales de expectativa y esperanza pero también algunas de incredulidad se dieron en el liderazgo de la comunidad hispana y en el campo político después de conocerse recientes declaraciones del presidente electo Donald Trump que de cierta manera suavizan su posición relacionada con los Soñadores (DREAMers).

En una entrevista difundida en su edición del miércoles 7 de diciembre por la prestigiosa revista Time, Trump mencionó que él y su equipo de transición "vamos a buscar una solución que deje contentos y orgullosos a todos", después que se le preguntara por el futuro de los Dreamers.

Se denomina Soñadores a quienes llegaron de niños junto a sus padres y se quedaron en el país más allá de la fecha límite. En el año 2012 el presidente Barack Obama lanzó, vía acciones ejecutivas, el programa DACA que los protege de las deportaciones.

"Fueron traídos a una edad muy joven –reconoció Trump en la entrevis-

NUEVO PEDIDO DE PERDÓN

■ Unos 60 legisladores demócratas presentaron el miércoles 7 de diciembre otra carta al presidente Barack Obama pidiéndole que ejercite su autoridad constitucional para ofrecer un perdón a los jóvenes que se acogieron a DACA

"Estos jóvenes son estadounidenses en toda manera excepto en el papel, y lo único que quieren es la oportunidad de vivir, trabajar y contribuir al país que aman", expresó la líder demócrata de la Cámara de Representantes, Nancy Pelosi.

■ Esa acción dificultaría una eventual deportación y podría allanarles el camino a un estatus legal.

ta con Time, que en la misma edición lo nombró "Persona del Año"-; ellos trabajaron, fueron a la escuela. Algunos fueron buenos estudiantes. Algunos tienen muy buenos trabajos. Y se encuentran en una especie de tierra de nadie, en la que no saben lo que va

A continuación Trump señaló que está dispuesto a buscar "alguna solución" al respecto.

Sin embargo, en la misma entrevista recalcó que entre las primeras acciones de su administración – que se inicia el 20 de enero-, figura cancelar el programa

Las reacciones fueron diversas. Por un lado, Ali Noorani, director ejecutivo del Foro Nacional de Inmigración, expresó su complacencia de que el presidente electo "reconozca que necesitamos una nueva manera constructiva de mirar hacia adelante a quienes se han acogido a DACA". Y añadió: "Esperamos acciones que respalden esas palabras"

El alcalde de Nueva York, Bill de Blasio, también se refirió al tema durante una reunión con la prensa neoyorquina. "Yo hablé con él (Trump) sobre esta situación y le dije: '¿Realmente vas a escoger a gente joven que casi nunca ha



El presidente electo Donald Trump fue elegido "Persona del Año" por la revista Time y así aparece en la portada de su última edición del miércoles 7. Trump suavizó su posición sobre los DREAMers en una entrevista a dicho semanario que tiene su sede en Nueva York. FOTO: NADAV KANDER-TIME / AP

vivido en México o El Salvador o cualquier otro país y los vas a devolver a un lugar con el que ya no tienen ningún tipo de relación?' ¿Realmente quiere usted hacer eso?'... Es un ejemplo difícil de ignorar. Así que si él está demostrando cierta apertura en este tema, pues me parece muy bien", dijo.

Los senadores Lindsay Graham (republicano) y Dick Durbin (demócrata) también tuvieron una respuesta positiva. "Estas declaraciones del presidente electo nos alientan y representan una oportunidad de hacer lo correcto para estos jóvenes que crecieron y estudiaron aquí", afirmaron en un comunica-

Graham y Durbin ratificaron que ambos preparan una medida que extiende protecciones legislativas similares a las de DACA para estos jóvenes inmigrantes, mientras están "a la espera de que el Congreso tome una decisión más permanente".

Por el otro lado, el representante federal Steve King, republicano de la línea más conservadora, se opuso de manera terminante. "Tenemos la obligación de hacer que vuelva a imperar la ley y no puedes hacer eso mientras premias a quienes la violan", declaró a la prensa, y añadió: "Está en juego el principio de que hay que respetar las leyes. Espero que prevalezca la prudencia".

Mike Coffman, también representante republicano por Colorado, le salió al frente y afirmó que se sentía "aliviado" por los comentarios de Trump, "y creo que la gente en mi distrito y en todo el país también se va a sentir aliviada".

FUE EL PRIMERO DE EEUU EN ORBITAR LA TIERRA

Muere el astronauta y exsenador John Glenn

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

ohn Glenn, cuyo vuelo de 1962 como el primer astronauta estadounidense en orbitar la Tierra lo convirtió en héroe y lo impulsó a una larga carrera en el Senado federal, falleció el jueves 8 de diciembre. Tenía 95

Glenn, el último sobreviviente del grupo conocido como los Siete de Mercury, falleció en el Hospital Oncológico James en Columbus, donde estuvo hosanunció Hank Wilson, director de comunicaciones en la Escuela

John Glenn de Asuntos Públi-

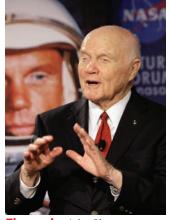
John Herschel Glenn Jr. recorrió dos carreras que con frecuencia se entrecruzaban: el vuelo y la política, y en ambas se destacó.

Miembro de la Marina durante su juventud llegó a senador en el Capitolio de Washington por el estado de Ohio durante 25 años.

Glenn dio la vuelta al planeta en 1962 a bordo de la cápsula Friendship 7.

Un año antes el ruso Yuri Gagarin se le adelantó en esta proeza, convirtiéndose en el primer hombre en orbitar la Tierra.

En 1988, a la edad de 77 años,



El senador John Glenn, con una foto suya cuando era astronauta tras él. FOTO: JAY LAPRETE / AP

Glenn volvió a hacer historia al ser la persona de mayor edad en viajar al espacio.

Había estado hospitalizado en la ciudad de Columbus, Ohio, durante una semana hasta su muerte el jueves, la cual se dio rodeado de sus hijos y la esposa con la cual estuvo casado 73 años, según informó la BBC.

Se espera que su cuerpo sea llevado al Cementerio Nacional de Arlington, en Virginia.

En una emotiva declaración difundida el mismo jueves 8, el presidente Barack Obama evocó la hazaña de Glenn, cuando su cápsula partió impulsada por un cohete Atlas en 1962, y cubrió las esperanzas de toda la ciudadanía.

Asimismo, señaló que John Glenninspiró a generaciones de científicos, ingenieros y astronautas, "quienes se alistan para viajar a Marte y más allá, no sólo para visitar esos planetas sino para permanecer ahí", aseveró

ALCALDESA LE PRESENTA LAS PRIORIDADES DE DC

Muriel Bowser abre diálogo con Trump

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

os mayores problemas de Washington DC, especialmente relacionados con la educación y el transporte, fueron abordados por la alcaldesa de la ciudad, Muriel Bowser durante su entrevista del martes 6 de diciembre con el presidente electo Donald Trump

Lareunión se realizó a partir de las 11:00 a.m. en el edificio delaTorreTrump, en la Quinta Avenida de Nueva York. Bowser, quien estuvo acompañada por su jefe de gabinete, John Falcicchio, y su asistente especial Beverly Perry, declaró que con este primer encuentro se ha iniciado "un diálogo constructivo sobre cómo la Administración Trump puede asociarse con el Distrito para el desarrollo y crecimiento de Washington DC en los próximos cuatro años"

'Agradezco al presidente electo por escucharnos acerca de nuestras prioridades como educación y transporte, y también sobre la estadidad del Distrito, y por mostrar su mejor voluntad para trabajar juntos



después de su reunión con el presidente electo Donald Trump, el martes 6 en Nueva York. FOTO: ANDREW HARNIK / AP

en este propósito", señaló a los periodistas reunidos en el salón de recepción de la Torre

La alcaldesa Bowser dijo que junto con los funcionarios de la ciudad continuarán trabajando "para futuras relaciones y potenciales oportunidades económicas y culturales con el presidente electo".

Añadió que como capital de la nación, en la que residen unos 670 mil habitantes, "es importante mantener saludables relaciones entre los gobiernos federal y local en Washington DC"

Previamente, Muriel Bowser dio a conocer que el gobierno de la ciudad ha pasado 21 presupuestos consecutivos, y tiene una acaudalada reserva dedinero en sus arcas. Además, dijo que DC tiene un desempleo que hallegado a sus índices más bajos este año y sus escuelas han sido mejoradas, así como se ha obtenido un número récord de visitantes y de negocios de todo el mundo que buscan invertir en la jurisdicción.



SU AGENCIA DE VIAJES

GARFIELD LAW GROUP

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

• Se habla español • Visas de inmigrante/proceso consular

• Defensa de deportación • DACA

(Acción Diferida para los llegados en la infancia)

- Asilo
- Perdones NACARA
- Naturalización • Visas basados en

empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006 Phone: (202)328-0605 info@garfieldlaw.com www.garfieldlaw.com



EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡SI QUIERE COMPRAR O VENDER SU CASA NO ESPERE LLAMEME HOY!.

Long & Foster Real Estate, LLC 13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629 Oficina: 301-236-4300

PATRULLA METROPOLITANA

Acusado de estafa y robos

La policía de Arlington dice que busca víctimas de un estafador que supuestamente se dedicaba a robar tarjetas de crédito en colaboración con una mujer. Willbrod Frank Lukamilwa, de 42 años fue acusado la semana pasada. Fue acusado de entrada ilegal, hurto y robo de tarjetas de crédito. Una de sus víctimas en el Condado de Montgomery contó que Lukamilwa se hizo pasar como una persona importante en un programa de educación de enfermería y le pidió más de \$13 mil con la promesa de inscribirlo en el programa, pero el hombre desapareció sin otorgar los servicios que prometió. En junio, detectives del Condado de Montgomery repartían folletos con la cara de Lukamilwa, cuando la policía lo vio en la calle. Los detectives lo detuvieron, pero el caso se cayó debido a la falta de pruebas. Investigadores creen que puede haber más víctimas tanto en los Estados Unidos como en el país de origen de Lukamilwa.

Choque de bus deja 10 heridos

Ocho personas a bordo de un Metrobús y otras dos personas en el interior de vehículos, resultaron heridas el miércoles por la noche cuando el autobús y al menos dos carros se estrellaron, dijeron las autoridades. El accidente ocurrió en South Capitol Street y Malcolm X Avenue SE, cerca de la Base Común Anacostia-Bolling, el departamento de bomberos de D.C. dijo que alrededor de las 6:45 p.m. ocho personas en el bus de la ruta W4 fueron llevados a un hospital, el departamento de bomberos. Otras dos personas se negaron a recibir tratamiento médico. Dos personas dentro de los automóviles, también fueron llevados a un hospital. Todas las 10 personas tuvieron lesiones leves. Las calles cercanas fueron bloqueadas, mientras las autoridades trabajaban en conseguir información sobre la causa del accidente.

Preso por agresión sexual

Un hombre de Centreville, Virginia fue arrestado por agresión sexual a una niña de 13 años a través de los medios sociales. La policía dice que podría haber más víctimas. Jonathan S. Amaya, de 24 años, fue acusado de tres cargos de delito grave de agresión sexual de un menor. La policía dice Amaya se comunicó con la menor a través de redes sociales haciéndose pasar por un joven de 16 años que asistía a la escuela secundaria en Manassas, Virginia. La policía dice que Amaya se reunió con la víctima en octubre y la agredió sexualmente. El hecho fue reportado en noviembre. La policía cree que Amaya puede haber contactado a otras mujeres víctimas bajo el nombre de Jonathan Braden y _wIzard_en Facebook, Kik e Instagram.

Haga que su factura de energía sea previsible. **COMIENCE AQUÍ** Nuestro programa de Facturación del presupuesto le ayuda a planificar sus costos de energía, con el mismo pago previsible todos los meses.

¿Por qué la Facturación del presupuesto tiene sentido?

- Evite los picos estacionales en sus facturas de electricidad.
- Pague el mismo monto todos los meses.
- Manténgase dentro de su presupuesto de energía, incluso en los meses más calurosos o fríos.

¿Cómo me inscribo?

Si es cliente de Pepco, tenga a mano su última factura y vaya a Mi cuenta en pepco.com. Luego, haga clic en "Facturación del presupuesto" (Budget Billing) para inscribirse; es fácil y gratuito.

Hemos hecho importantes mejoras al sistema para respaldar los planes del distrito para el futuro y podemos ayudar a que usted planifique sus propias necesidades de energía con una variedad de programas que facilitan la administración de los costos.

Visite pepco.com/everyonesaves para obtener más información.

© Pepco, 2016



An Exelon Company

Información fue divulgada a través de Facebook

Noticia falsa genera tiroteo

Hombre viaja desde North Carolina para investigar supuesta conspiración.

WASHINGTON HISPANIC

os extraños rumores comenzaron con un email filtrado que hacía referencia a Hillary Clinton y siniestras interpretaciones a referencias sobre fiestas con pizza. Eso se transformó en una noticia falsa en internet sobre una red de pornografía infantil operada por los demócratas, y que se realizaba en una popular pizzería de Washington D.C.

El domingo 4 de diciembre, todo ello culminó en violencia cuando un hombre de North Carolina disparó su fusil de asalto en varias ocasiones al interior del restaurante Comet Ping Pong, en su intento por "investigar" la teoría de conspiración conocida en Twitter como "Pizzagate", de acuerdo con la policía.

Nadie resultó herido y el hombre fue arrestado. Pero el incidente provocó alarma en diversos sitios, desde los comercios vecinos hasta la Casa Blanca, sobre los peligros de la vida real a causa de las noticias falsas



Edgar Madisson Welch, de 28 años fue puesto bajo arresto fuera del restaurante Comet Ping Pong, la tarde del domingo 4 de diciembre. El jueves compareció ante un juez. FOTO: AP

en internet. Una de las personas que publicó la teoría conspiradora es el hijo de la persona que el presidente electo, Donald Trump, propuso para ocupar el cargo de asesor de seguridad nacional.

Al preguntarle sobre el incidente del domingo, el portavoz de la Casa Blanca, Josh Earnest, declaró el lunes: "No se puede negar el corrosivo efecto que han tenido algunos de estos reportes falsos en nuestro debate político. Es profundamente perturbador que algunos de esos reportes falsos culminen en violencia"

Edgar Maddison Welch, de 28 años y originario de Salisbury, North Carolina, fue arrestado la tarde del domingo afuera del popular restaurante de un ajetreado vecindario de la capital, informó la policía.

Durante su primera compa-

recencia ante la Corte Suprema, Welch apareció esposado y con uniforme de recluso, y se le ordenó permanecer detenido. El propietario del restaurante, James Alefantis, dijo en un comunicado: "Permítanme establecer sin lugar a dudas: Esas historias son total y completamente falsas, y ninguna de ellas cuenta con fundamentos. Lo sucedido hoy aquí demuestra que promover teorías de conspiración falsas e irresponsables tiene consecuencias".

policial | 7A

Sin embargo, al menos una persona que se aferra a las teorías conspiradoras está prominentemente conectada al equipo de transición de Trump. Michael Flynn Jr. es asesor de su padre, Michael Flynn, a quien Trump seleccionó para fungir como consejero de seguridad nacio-

Flynn Jr. ha publicado varios tuits sobre las teorías de conspiración del Pizzagate. Flynn Jr. ha acompañado a su padre a reuniones de transición presidencial, publicó el domingo por la noche. "Hasta que se demuestre que el #Pizzagate es falso, sigue siendo una historia".

■ AMIGOS Y COMPAÑEROS DE TRABAJO REALIZAN COLECTA

Víctima de atropello muere en VA

JOSSMARCASTILLO WASHINGTON HISPANIC

osemarienopudomásy el domingo 4, después de tres días de luchar por su vida en un hospital de Virginia, murió por las heridas ocasionadas cuando fue atropellada por una conductora de 77 años, mientras cruzaba una calle cerca del área conocida como Arlandia, en Alexandria,

Ahora inundados por la tristeza, vecinos, amigos y compañeros de trabajo se darán la tarea de realizar una colecta y ayudar financieramente a la familia de esta madre de cuatro, originaria

de Filipinas.

Rosemarie Cruz trabajaba en el restaurante Market2Market, en la cuadra St. Elmo y y Del Rey Avenue. La noche del jueves cruzaba la Mount Vernon Avenue cuando fue embestida por el automóvil conducido por la mujer de 77 años que ahora enfrenta cargos por no dar paso a los peatones.

Unos cinco restaurantes que están cerca de donde Cruz laboraba se unieron para organizar una colecta con la finalidad de ayudar a la familia que le sobrevive. Este martes 13 tendrán una actividad en la que incluirán dentro de sus menús varias comidas a 20 dólares y todo lo



Rosemarie Cruz residía en Alexandria y era muy querida por quienes la conocían. FOTO:CORTESÍA

que se venda, será para su esposo, Romy, y sus hijas de 10 y 12 años. Cruz también tenía una hija de 26 años y un hijo de 19 en

"Ella nos brindó mucho amor a todos nosotros, a su familia, nuestros compañeros, nuestros clientes, a toda la comunidad.", dijo Larry Ponzi, el dueño del local donde Cruz trabajaba. "Esto es lo que podemos hacer ahora, recoger dinero para estos niños, para su familia", siguió Ponzi. La actividad empezará a las

5:00 de la tarde y se extenderá hasta las 9:00 de la noche e incluye locales como el St. Elmo's Coffee Pub, el Market2Market, The Dairy Godmother, Holy Cow y Pork Barrel BBQ. También estarán rifando varios certificados de regalos entre los participantes.

Esta iniciativa se une a la que ya comenzaron los familiares en la página de Internet GoFund-Me, en la que se han planteado la meta de conseguir \$100 mil. Hasta el cierre de esta nota ya habían acumulado más de \$42

DISCUSIÓN MIENTRAS MANEJABAN

Arrestan a hombre por matar a ex NFL

WASHINGTON HISPANIC

\intercal l hombre que mató a tiros al exjugador de la NFL Joe McKnight durante una discusión acalorada entre conductores fue arrestado y encarcelado, tras ser imputado de homicidio.

El jefe de la policía de Jefferson Parish, Newell Normand, defendió enojado el martes la investigación, al afirmar que las autoridades esperaron "estratégicamente" varios días para realizar el arresto porque necesitaban encontrar testigos independientes.

Ronald Gasser, de 54 años, fue arrestado el lunes. Inicialmente fue detenido el jueves, tras el tiroteo, pero luego fue puesto en libertad sin que se le presentaran cargos. Ello desató críticas a las autoridades, al aseverarse que la raza de los involucrados había sido un factor en la investigación. Gasser es blanco y McKnight es negro.

Normand hadicho que la discusión entre los hombres comenzó en un puente y continuó hasta un suburbio en Nueva Orleáns. Ambosmanejaronerráticamente y se gritaron el uno al otro. Eventualmente, los carros pararon y McKnight confrontó a Gasser, quien seguía sentado en su auto, dijo el jefe policial. Gasser sacó un arma y disparó tres veces contra McKnight, matándolo. Cuando los agentes llegaron, Gasser les entregó su pistola y dijo que había disparado contra McKnight, de 28 años, señaló Normand.

Tiene los ojos rojos, con ardor, secos y amarillentos? ¿Tiene sensación de tener arena en el ojo? Puede ser que tenga carnosidad o pterigión en los ojos.

Gracias a su trayectoria y reconocimientos internacionale del 1%, el Dr. Alberto Martinez Medico Cirujano Oftalmólogo, se ha convertido en uno de los principales Investigadores y Expertos en Pterigion para la Academia Americana de





Dr. J. Alberto Martinez

Antes | Despues

La carnosidad en los ojos o "pterigión" es un tejido que crece sobre la parte blanca del ojo. Se remueve con una cirugía sin mucho dolor, con anestesia local y usted puede regresar a trabajar, después de 4 días.

DEVUELVA LA BELLEZA Y SALUD A SUS OJOS!

No tiene seguro? La evaluación de carnosidad cuesta \$250 Para lectores del Washington Hispanic cuesta solo \$95 Llame ya y haga su cita para saber si usted es candidato para cirugia de pterigion

Llame ya al

240-200-5402 www.voeyedr.com

- No tiene seguro- No se preocupe! Financiamos directamente a nuestros pacientes
- Estamos abiertos todos los sabados y horas en la tarde
 - Aceptamos la mayoria de seguros y planes de vision



SEDE MARYLAND One Central Plaza 11300 Rockville Pike Suite 1202 Rockville, MD 20852

VOEYEDR.COM

SEDE DC The Van Ness Building 4301 Connecticut Avenue NW Suite125 Washington D.C. 20008

Pearl Harbor y la reconciliación

an pasado 75 años desde que un 7 de diciembre de 1941 se produjera el repentino ataque aéreo del Japón contra Pearl Harbor, un tranquilo puerto de Hawai, y que dejó un saldo de 2,400 militares y civiles estadounidenses muertos. El terrible episodio estremeció al mundo y fue el detonante que desencadenó el ingreso de Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial.

El sacrificio - como señaló el miércoles 7 el presidente Barack Obama en una proclama-, galvanizó a toda la nación y millones de hombres y mujeres respondieron al llamado del presidente Theodore Roosevelt para defender la libertad en ese momento de máximo riesgo. En aquella oportunidad, Roosevelt prometió que el pueblo estadounidense alcanzaría la justicia "a través de una absoluta victoria".

"Gracias al heroísmo de toda una generación lo conseguimos", destacó Obama. Asimismo, dijo que "desafiando los horrores de la guerra, esta gran generación forjó un orden internacional duradero, dio forma a la columna vertebral de la clase media e impulsó la prosperidad de Estados Unidos".

"Su coraje y determinación nos recuerda esa verdad fundamental estadounidense, que por encima de todo somos uno; y que cuando estamos juntos ningún desafío es demasiado grande", sentenció.

Han pasado 75 años y este Día de Remembranza también es un ejemplo claro de cómo los más encarnizados adversarios pueden convertirse en aliados muy cercanos. A fines de este mes, el Primer Ministro del Japón, Shinzo Abe, hará una histórica visita –por primera vez desde esa guerra - al memorial que recuerda el infausto ataque a Pearl Harbor.

La misma proclama destaca que la visita es "como un tributo al poder de la reconciliación, gracias al cual Estados Unidos y Japón construyen una alianza inimaginable hace 75 años, y continuarán trabajando mano a mano por un mundo más pacífico y seguro".



Washington Hispanic



Víctor Caycho Jossmar Castillo

Sara Corral César Soriano

Johnny A. Yataco

Mónica Peña Renzo Espinoza Account Executives

Álvaro Ortiz Photographer

> Mercedes Balseca Andrés Quiñones

8701 Georgia Ave. Suite 700Silver Spring, MD 20910 240-450-1779 fax 301-588-5888 © All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles. News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

■EN CASO DE AVIÓN SINIESTRADO

Inspectora boliviana pide refugio en Brasil a tierra el 28 de noviembre al

LA PAZ, BOLIVIA

iscales de Bolivia, Colombia y Brasil se reúnen desde el miércoles para coordinar la investigación sobre las causas del accidente aéreo que dejó 71 muertos, entre ellos el equipo brasileño de fútbol Chapecoense.

Los funcionarios se encuentran en la ciudad de Santa Cruz en el oriente de Bolivia, desde donde partió la aeronave de LaMia, una pequeña compañía de vuelos chárter.

La fiscalía anunció que habrá varias detenciones y que seis personas serán procesadas, entre ellas la inspectora aérea Celia Castedo quien autorizó el plan de vuelo de la aeronave que se precipitó

tible, según informaciones no oficiales. Castedo huyó a Brasil donde solicitó refugio. El ministro de Gobierno boliviano Carlos Romero aseveró que no corresponde otorgarle ese beneficio y ha pedido la expulsión de la funcionaria.

El investigador de la policía federal brasileña, Sergio Luis Macedo, confirmó que Castedo solicitó el estatuto de refugiada y que alcanzar una decisión al respecto podría tomar hasta un año. Agregó que hasta entonces ella será libre de desplazarse por Brasil, siempre y cuando se mantenga en contacto con las autoridades.

La víspera fue detenido el gerente general de la aerolínea, Gustavo Vargas, por presunto incumplimiento de deberes, tráfico de influencias, homicidio y lesiones grave.

Se reúnen con familiares de víctimas en Cali, Colombia

FARC piden perdón por asesinar a 11 diputados

Ese hecho "no nos enorgullece", afirman líderes de la guerrilla en acto cumplido 9 años después de la matanza.

BOGOTÁ, COLOMBIA

omo parte de la pacificación de la guerrilla de las FARC, los rebeldes reconocieron su responsabilidad y pidieron perdón el sábado 3 de diciembre a las familias de doce diputados colombianos por haberlos secuestrado en 2002, y por asesinar en cautiverio a once de ellos años después.

En un evento sobrio y lejos de los medios de comunicación, los parientes de los exasambleístas del departamento Valle del Cauca se vieron cara a cara en la ciudad de Cali con los jefes guerrilleros Pastor Alape, Pablo Catatumbo y Edgar López, alias "Pacho Chino".

A este último se le atribuye el plagio de los funcionarios.

Este evento de contrición por parte de la guerrilla forma parte de los compromisos que integran el acuerdo de paz alcanzado con el gobierno colombiano y que el Congreso refrendó la semana pasada.

"Pedimos perdón a las familias, víctimas y a la sociedad vallecaucana por un hecho que no nos enorgullece", afirmó Catatumbo al cierre del acto desarrollado en la iglesia de San Francisco, al reconocer la responsabilidad de las FARC en el asesinato en junio de 2007 de los entonces diputados.

"No está en nuestro horizonte moral eludir nuestra responsabilidad frente a lo acontecido. Independientemente de cualquier circunstancia, ellos se encontraban en nuestro poder y era nuestro deber preservar su vida e integridad física", subrayó el jefe guerrillero.



En febrero de 2009, el diputado Sigifredo López, con el rostro transfigurado por la emoción, se abalanza para abrazar a su hijo Sergio, en un aeropuerto de Cali, Colombia, tras ser liberado por las FARC. Fue el único sobreviviente de la matanza. FOTO: CHRISTIAN ESCOBAR MORA / AP



Líderes de la guerrilla FARC en una reunión previa con familiares de 11 diputados asesinados, el viernes 2, un día antes de la ceremonia privada en la que pidieron perdón por la masacre.

OTROS ACTOS DE PERDÓN

Las FARC ya han pedido perdón públicamente por las docenas de víctimas que dejó en 2002 un ataque con un cilindro bomba a una iglesia en el municipio de Bojayá, en el departamento de Chocó.

También lo hicieron por haber matado a 35 personas en 1994 en una incursión a un barrio obrero llamado La Chinita en el suroeste colom-

Haciéndose pasar por miembros del ejército colombiano, los rebeldes ingresaron el 11 de abril de 2002 a las instalaciones de la Asamblea y capturaron a los 12 diputados, a los que luego subieron en un autobús para internarlos en la selva.

Tras años de cautiverio, las FARC asesinaron a tiros a 11 de los funcionarios en medio de una extraña confrontación.

El único diputado que sobrevivió fue Sigifredo López por encontrarse, por esos días, apartado de sus compañeros y en custodia de otro comando de la guerrilla.

López fue liberado en febrero de 2009, pero las autoridades lo detuvieron en mayo de 2012, señalado injustamente de haber participado en el plagio de sus colegas. Tras encontrársele libre de cualquier sospecha quedó en libertad meses después.

A propósito de esto, Catatumbo pidió perdón en la jornada a López por no haber desmentido a tiempo cualquier relación de él con la guerrilla y el

Suman dos ceros a los actuales bolívares

Venezuela presenta billetes de la inflación

JORGE RUEDA

CARACAS, VENEZUELA / AP

las filas de los bancos de Venezuela no se llega con las manos vacías: la inflación es tan alta que es común observar hombres y mujeres cargados de mochilas, cajas de cartón y carritos de supermercado repletos de billetes.

Los comercios se resisten a recibir cheques y los bancos fijan límites de crédito insuficientes para que la gente pueda pagar artículos básicos, bienes y servicios. Hay tarjetas cuyo techo es 60.000 bolívares, pero en Caracas un neumático cuesta entre 90.000 y 130.000 bolívares. En Venezuela, sufrir un pinchazo en la carretera puede convertirse en la peor pesadilla de un conductor.

Para tratar de solucionar la situación, el Banco Central de Venezuela presentó el miércoles

seis nuevos billetes que suman sociated Press. dos ceros a la antigua denominación. Nelson Merentes, presidente de la institución, afirmó en una rueda de prensa que a partir del 15 de diciembre comenzarán a circular y su valor irá de 500 a 20.000 bolívares.

Aunque se especulaba que la imagen de Hugo Chávez podría aparecer en alguno de los nuevos billetes, éstos mantendrán la imagen de los próceres de la independencia venezolana, como Simón Bolívar. Se espera que con esta medida ya no sea necesario cargar con fajos y fajos de dinero para comprar algo tan sencillo como una bebida gaseosa de dos litros o un foco de tecnología LED.

"Ya era hora. Es ridículo cargar bolsas de billetes cada vez que uno va a comprar algo y ni hablar el riesgo que uno corre cuando entra o sale de los bancos con muchas pacas de billetes", declaró Carlos Murillo a The As-

El venezolano reveló también que un compañero de trabajo fue herido de bala en octubre después de hacer un retiro en el banco. Su colega sólo recibió 50.000 bolívares, pero el dinero le fue entregado en billetes de 20. ¿Quién podría guardarse 2,500 piezas de papel moneda en el bolsillo del pantalón?

Hasta el momento, los caieros automáticos venezolanos limitan las cantidades que expiden: su espacio es limitado y a los encargados les resulta imposible meter más billetes.

Venezuela mantiene estrictos controles monetarios desde 2003 y en la actualidad tiene dos tasas de cambio legales, de 10 y 657 bolívares por dólar para importaciones prioritarias. Sin embargo, la gente y las empresas acuden al mercado negro cuando el gobierno no les autoriza comprar dólares a tasas legales y un dólar puede adquirirse en



El frente y reverso de un billete recién expedido de 20.000 bolívares se muestra durante una conferencia de prensa en Caracas, Venezuela, el miércoles 7. FOTO: AP

cantidades seis o siete veces más

CIERRES







ALTERNATIVAS

Serie #11 SafeTrack Metro:

- Del 28 noviembre al 21 diciembre Líneas Naranja y Plateada usan un solo riel entre West Falls Church y East Falls Church
- Días laborables, líneas Naranja y Plateada pasan cada 20 minutos, incluso en hora pico.
- Fines de semana el servicio puede ser más espaciado
- Metro cierra a medianoche todas las noches. Últimos trenes alrededor 11 P.M. según ruta.
- •wmata.com/safetrack. Haz clic en Español

- Viaja tranquilo a tu trabajo. La Dieta Cero Auto de Arlington te ofrece excelentes opciones de transporte: Autobús, ir a pie, bicicleta, Capital Bikeshare, carpool y teletrabajo
- Ruta ART 55 (East Falls Church-Lee Highway-Rosslyn) utilizando buses más grandes
- Ruta ART 42 (Ballston -Virginia Sq Clarendon Pentagon) cambios mínimos de horario a partir de 18 dic
- Capital Bikeshare en East Falls Church, Ballston y Rosslyn Metro. Mayor estacionamiento de bicicletas en Ballston Metro
- Metrobus shuttle gratis en días laborables, parando en Ballston -Virginia Sq - Clarendon -Court House - Rosslyn/Pentagon
- Servicio temporal adicional en Metrobus 5A, 38B, 2A y 3Y • dietaceroauto.com. Más opciones de transporte en español. Síguenos en Facebook.com/dietaceroauto y Twiter.com/dietaceroauto.













Carolina Herrera: Sería un honor vestir a Melania Trump

AGENCIAS/ REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

ientras algunos diseñadores han hecho noticia al decir que no vestirán a la futura primera dama de Estados Unidos, Carolina Herrera expresó que se sentiría honrada si Melania Trump luciera una de sus creaciones.

La afamada diseñadora venezolana habló de Trump en la alfombraroja antes de recibir un premio el martes por la noche del Consejo de Liderazgo de Mujeres en el Lincoln Center.

Quién vestirá a la esposa del presidente electo Donald Trump se ha vuelto un tema de discusión luego que los diseñadores Sophie Theallet y Tom Ford, quienes han vestido a la primera dama Michelle Obama, dijeron que no trabajarían con la señora Trump, una exmodelo.

Cuando se le preguntó si ella lo haría, Herrera dijo: "Por supuesto que lo haré, como la primera dama de este país lo haré. Claro que sí". "Es un honor vestir a las primeras damas del país y es algo que uno hace por Estados Unidos. No es por mí, es por el público", añadió.

Obama ha lucido diseños de Herrera.

Herrera fue reconocida por sus 35 años en la moda por personalidades que incluyeron a Emmy Rossum y Seth Meyers. PONEN FIN A SU MATRIMONIO

Oscar de la Hoya se separa



El boxeador se declaró soltero este fin de semana desde un club nocturno en Sunset, California. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓNWASHINGTON HISPANIC

a historia ha llegado
a su fin, después de
diversos escándalos
del famoso boxeador
mexicano Oscar de la
Hoya, en donde fue señalado
como drogadicto, apostador
e infiel, la retirada cantante
puertorriqueña Millie Corretjer decidió solicitarle el divorcio.

Casi dos meses después de commemorar su decimoquinto aniversario de matrimonio, el pasado sábado Oscar de la Hoya fue captado por las cámaras de TMZ mientras disfrutaba de una noche de copas en el club nocturno 1 OAK, localizado en Sunset Strip, California, y frecuentado por estrellas de la música como Bono y Diddy, entre otros.

"¡Estoy soltero!", proclamó el boxeador que en el 2001 intentó sin éxito destacarse como cantante, interpretando 'Ven a mi'.

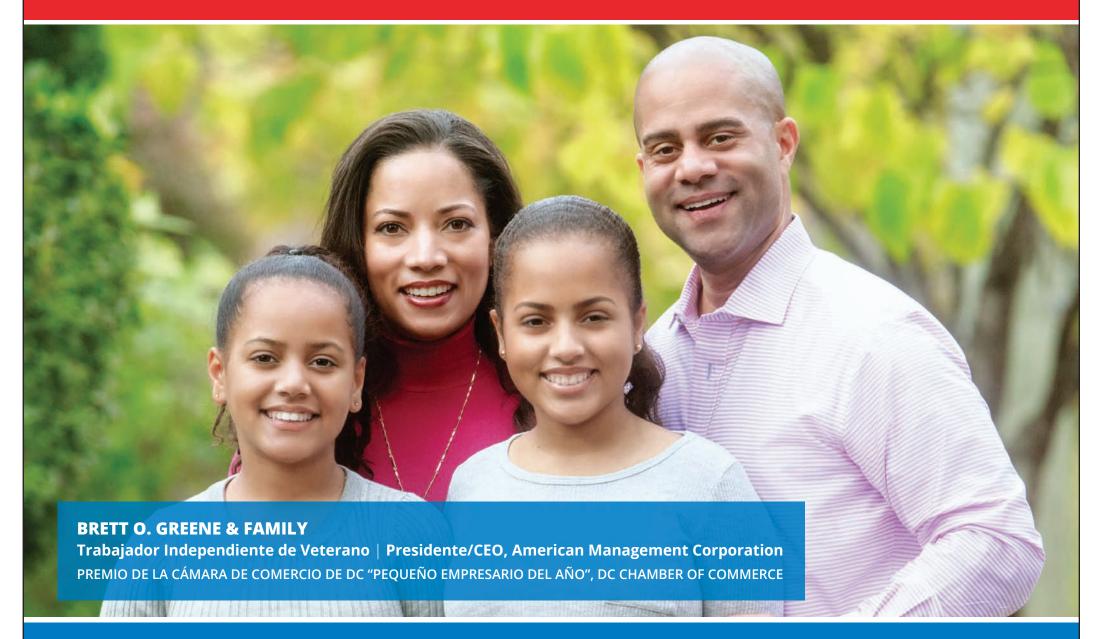
Millie Corretjer, por su parte, publicó unas horas más tarde a través de su cuenta de Twitter una imagen con el siguiente mensaje: "En los días más oscuros, en los que no me siento apropiada, amada y valorada, recuerdo de quién soy hija y enderezo mi corona".

Durante estos 15 años de matrimonio, Corretjer ha dependido de sufe cristiana para enfrentar diversas crisis con el exboxeador, que incluyeron sus escandalosas imágenes vistiendo mallas femeninas y pelucas. Tres años más tarde De la Hoya admitió que era él quien aparecía en las fotos y que cuando lo hizo estaba bajo los efectos del alcohol y la cocaína.

En ese momento se expresaba comprometido con su recuperación, pero en el 2014, con lágrimas, De la Hoya le pidió disculpas públicamente a su esposa cuando reventó el escándalo de sus infidelidades y adicción a las drogas.

Fue a rehabilitación y poco tiempo después el matrimonio anunció que esperaba el nacimiento de su tercera hija, a quien llamaron Victoria y hoy cuenta con dos años. Tiene dos hermanos mayores, Oscar, de 11 años y Lauren, de 9.

Planes de Seguros de Salud de calidad para usted y su familia



IINSCRIPCIONES ABIERTAS!

1 de Noviembre, 2016 - 31 de Enero, 2017

DCHealthLink.com (855) 532-5465 TTY 711

 Ayuda GRATIS de los expertos

Ayuda disponible para reducir el costo de los pagos mensuales



Conozca los hechos. Obtenga la cobertura del seguro.

FARANDULEANDO

CON **Nelly Carrión**



ué tal, mis queridos amigos! Estamos a unos días de la Navidad y el espíritu navideño nos embarga. Es importante darle el verdadero sentido a esta temporada, que es celebrar el nacimiento de Jesús. Así que por esa razón hemos preparado para ustedes una extensa cartelera navideña con la cual podrá disfrutar con toda la familia.

El Centro de visitantes del Templo de Washington DC te invita a sus presentaciones musicales navideñas todas las noches, disponibles hasta el 1 de enero 2017. La entrada es gratuita, pero necesita un boleto de ingreso que son distribuidos 60 minutos antes de cada actuación.

▶ The Washington Chorus presenta "Una Navidad con velas", este evento resalta las mejores melodías y magníficos arreglos hechos por el director Julián Wachner. Una vez más, los invitados especiales de nuestro programa juvenil se unirán a nosotros para celebrar la temporada. Las presentaciones serán el 11 de diciembre a las 2:00 p.m. el sábado 17 de diciembre a las 4:00 p.m., martes 20 de diciembre a 7:00 p.m., miércoles 21 a las 7:00 p.m. y jueves 22 de diciembre a las 7:00 p.m. en el Kennedy Center Concert Hall y el lunes 19 de diciembre a las 7:30 PM Music Center at Strathmore.

Disfrute en familia de un recorrido iluminado en el parque Brookside Garden, más de un millón de deslumbrantes luces de colores en forma artesanal, formas de arte originales de flores, animales y otros elementos naturales, el jardín estará abierto hasta el 1 de enero de 2017. De domingo - jueves: 5:30 - 9:00 p.m. viernes - sábado de 5:30 – 10:00 p.m.

▶ El Ballet de Washington presenta "NUTCRACKER" con presentaciones hasta el 24 de diciembre en el The Warner Theatre. Visite su webpage, vea sus horario y fechas más adecuada del show para que no se pierda este clásico de ballet navideño.

La ciudad de Rockville Square ha organizado para todas los viernes de diciembre noches especiales para toda la familia de 6:00 p.m. a 8:00 p.m. Traiga sus patines para disfrutar de la pista de hielo, y disfrutar de una taza de chocolate caliente de Dawson's Market. Y mientras camina por tiendas pase por el árbol de navidad y los sol-

Para celebrar la vibrante cultura de Italia, Simona Rodano regresa como la hada italiana para involucrar a los niños con la belleza de su lengua materna este sábado 10 de diciembre a partir de las 11:30 AM - 3:00 PM en el Renwick Gallery del Museo de Arte Americano Smithsonian en DC. La artista junto a muestras de artesanías temáticas de invierno y la exposición fotográficas, se unirán para realizar un festival con todo el estilo italiano que necesitará para entrar en el espíritu de esta alegre temporada.

▶ El viernes 16 de diciembre a partir de las 9:00 p.m. llegan directamente desde Puerto Rico "Ray Sepulveda & Johnny Rivera", en el The Palace, únete a celebrar con mucha salsa las festividades del fin de año. Las entradas están disponibles en Tickeri.com o llamando al (703) 490-3814.

La pastillita para la moral de la semana: La actitud es una pequeña cosa, que hace una gran diferencia. Así que a ponerla en práctica.

EN CIUDADES DEL NORESTE DE ESTADOS UNIDOS

Smithsonian cuenta historia de los Latinos

Resaltan crecimiento experimentado desde los años 50.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

esde hace ya algún tiempo, los políticos de origen latino a nivel federal han hablado en varias ocasiones sobre la importancia de un museo que cuente la historia de este grupo minoritario y del impacto que ha tenido en la construcción de los Estados Unidos de hoy.

Las propuestas han quedado en el limbo, pero con la recién inauguración del Museo Nacional Afroamericano, el Smithsonian encontró un espacio en Anacostia, en el sureste del Distrito de Columbia, para darle al público una probadita de cómo sería poder echar un vistazo a episodios de importancia actual e histórica que definen quiénes son los latinos.

A principios de diciembre el Museo Comunitario de Anacostia inauguró la exhibición "Gateway/Portales", que muestra el establecimiento de los latinos y latinas en las ciudades de Baltimore, Maryland; Washington, DC; Raleigh-Durham y Charlotte, en North Carolina y su crecimiento acelerado como

Através del arte, entrevistas, imágenes, video y objetos de valor personal, la historia de lucha de los latinos dentro de nuevas y poco gratas comunidades en las cuatro ciudades, se cuenta junto con ejemplos de profesionales exitosos, emprendedores y de quienes persiguen el sueño de ser dueños de un hogar.

Le tomó dos años a Ariana Curtis, la comisaria de la exhibición, y a su equipo de trabajo, completar el trabajo. Dividido en tres secciones Portales habla sobre temas como la justicia social y derechos civiles; sobre la representación de los latinos en las comunidades, y la celebración y representación de su identidad a través de festivales y costumbre tradicionales.

"Los temas poderosos que



A través del arte, entrevistas, imágenes, video y objetos de valor personal, la historia de lucha de los latinos dentro de nuevas y poco gratas comunidades en las cuatro ciudades. Rosalía Torres Weiner muestra una de sus creaciones. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/ WASHINGTON HISPANIC

la exhibición presenta resuenan con las comunidades urbanas por toda la nación y es otro ejemplo de nuestro abordaje pionero al trabajo del museo, cuando nos movemos a celebrar 50 aniversario el otro año", dijo Lori Yarrish, directora encargada del museo.

Dentro de las piezas se pueden apreciar las botas con las que por tres años Cornelio Campos, un michoacano que se estableció en Durham, North Carolina, trabajó el campo en busca de un

"No sé ni por qué guardé estas botas, pero puestas en exhibición toman un significado importante sobre el camino que los inmigrantes recorremos con tal de alcanzar nuestros sueños",

dijo Campos, quien también engalana las paredes de la exhibición con una hermosa pintura.

De igual manera lo hacen las togas con las que estudiantes indocumentados, con riesgos de ser deportados, lograron completar sus sueños de alcanzar una educación superior, a pesar de todos los obstáculos que se encontraban en su camino.

BASADA EN EL LIBRO QUE PUBLICO EX ESPOSO

Padre de Selena demanda por serie de televisión

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

l padre de la fallecida estrella de la música tex-mex Selena presentó una demanda para detener la producción de una serie de televisión basada en lo que califica como un libro no autorizado del viudo de la cantante, Chris

Abraham Quintanilla presentó en la corte de distrito del contado de Nueces la demanda contra Pérez, Blue Mariachi de 25 por ciento de las ganancias. su club de fans en 1995.

de producción Endemol Shine North America. Endemol anunció el mes pasado que planeaba adaptar el libro de memorias de Pérez de 2012, "Para Selena, con amor", y convertirlo en una La demanda, publicada en

Productions, LLC, y la empresa

el cibersitio de Corpus Christi Caller-Times, busca detener la producción, pues señala que Pérez firmó un contrato cediendo todos los derechos para explotar la imagen y el nombre de la cantante a sus herederos a cambio nada a tiros por la presidenta de



Selena Quintanilla fue asesi-



TRANSCULTURAL HEALTH

Andromeda Decatur Center 1400 Decatur St. NW Washington, DC 20011 (202) 291 4707

Andromeda Círculo Center 3601 14th St. NW Washington, DC 20010 (202) 291 0949

Aceptamos la mayoría de los seguros de salud Hablamos Español

www.andromedadc.org



el área metropolitana de DC desde 1970"

- Atención primaria Tratamiento del VIH
- Programa PREP para la prevención del VIH Salud Mental • Uso de sustancias y adicciones
- Servicios sociales Nutrición Promoción de la salud • Programas educativos en salud

www.andromedaprep.org

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525 Washington DC 20009 202 431 0092



PARA COMPETIR CON EL RIVAL INTERNET

Centros comerciales se modernizan con Santa Claus

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

lmundo de Santa Claus se ha modernizado en Estados Unidos, donde muchos centros comerciales han instalado espectáculos y juegos con los que esperan atraer a los consumidores que hacen más compras en internet.

Unos 40 centros comerciales en Estados Unidos y Gran Bretaña tienen espectáculos computarizados de Santa Claus (Papa Noel, San Nicolás), la mayoría de ellos ubicados cerca de ciudades grandes que tienen tiendas más caras.

"Fue media hora de entretenimiento gratis", dijo Katie Mass, que llevó a sus mellizas a través de la Santa's Flight Academy (Academia de Vuelo de Santa Claus), una instalación en The Mall en Short Hills en New Jersey.

Mass había ido al centro comercial a devolver algunos vestidos, pero tuvo que detenerse cuando sus hijitas de dos años vieron el espectáculo. "Empezaron a correr", dijo Mass.

Las niñas tocaron pantallas, manipularon palancas y vieron cómo unos trajes de vuelo aparecían superpuestos en sus cuerpos en las pantallas. La última escala fue un trineo de dos pisos que arrojó nieve falsa sobre ellas. Una de las niñas hizo ángeles en la nieve mientras que su hermana bailaba bajo láseres

"Es extravagante y está bien

hecho", dijo Mass

Los centros comerciales esperan que esos espectáculos les recuerden a las personas lo que puede ofrecer una visita a una tienda física.

Están tratando cada vez más de ofrecer experiencias especiales en momentos en que compiten con sus rivales en internet, dijo Howard Davidowitz, presidente del grupo consultor del sector minorista Davidowitz & Associates.

Guy Perry, un gerente en Disney Store en el centro comercial Westfarms en West Hartford, Connecticut, atribu-yóla gran asistencia de personas en la tienda este año a la Santa's Flight Academy. Los niños llegan a la tienda y le dicen cómo ayudaron a Santa Claus a volar.



En un esfuerzo para atraer compradores a sus tiendas, centros comerciales están modernizando sus instalaciones de Santa Claus. FOTO:PAUL SANCYA/A

Rebecca de Alba revela que perdió un hijo de Ricky Martin

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

ara Rebecca de Alba, la relación que tuvo con el cantante Ricky Martin es una de las cosas que más atesora. Sin embargo, fue un capítulo tan importante en su vida, que en algunas ocasiones abre su corazón y revela detalles que pocos conocíamos. La presentadora de 52 años confesó que, desafortunadamente perdió un bebé de Ricky Martin.

Intentamos. No se pudo. Tuvimos una pérdida, sí. Íbamos a ser papás y no se dio y no es ninguna tragedia y no es algo terrible, ni se acaba el mundo. Por eso cuando la gente ataca esta relación no se imagina lo doloroso que puede ser la pérdida de una personita". De Alba y el cantante puertorriqueño tuvieron un noviazgo que comenzó en 1994 y terminó en 2005. "Realmente nos queríamos muchísimo, eso no ha



cambiado hasta el día de hoy". Aunque era una de las parejas más lindas y enamoradas del medio, la distancia puso fin a su mágica relación de casi 10 años.

La también modelo ya había hablado con anterioridad de los abortos que sufrió, pero no se había referido a Ricky Martin.
En mayo pasado, contó al programa Ventaneando como se sintió tras vivir esas dolorosas experiencias. "A mi jamás me causó sufrimiento el que no se hubieran logrado mis embarazos, pero si me afligió".

CON UN NUEVO LIBRO



El libro revelaría otros secretos del Divo de Juárez. Foto: cortesía.

Revelan secretos más oscuros de Juan Gabriel

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

l cuñado del Divo de Juárez dijo que conoce "pasajes de su vida, los cuales sorprenderán".

Jesús Salas, el cuñado del Divo de Juárez, reveló que prepara un libro en el que relata la vida de Juan Gabriel.
Pese a los rumores, dijo que será él quien revele los secretos más

oscuros del cantante.

Además narrará pasajes de su vida, los cuales sorprenderán.

vida, los cuales sorprenderan.

Salas afirma que con esta
publicación no busca la fama
ni mucho menos dinero; que su
único propósito es que el público
que ovacionaba al intérprete de
"Hasta Que Te Conocí" conozca la persona que era Alberto
Aguilera Valadez, hecho que le
emocionaría mucho al oriundo
de Parácuaro, Michoacán.

Actor de "Narcos" nuevo ministro de Cultura de Perú



El actor, director y abogado Salvador del Solar es el nuevo ministro de Cultura de Perú. FOTO: CORTESÍA

Agencias/Redacción Washington Hispanic

El actor Salvador del Solar, quien apareció en la aclamada serie de Netflix "Narcos", fue juramentado como ministro de Cultura de Perú. El presidente peruano Pedro Kuczynski tomó juramento a Del Solar, quien además de actor es abogado y tiene una maestría en Relaciones Internacionales de la Universidad de Siracuse.

Del Solar, de 46 años, es el segundo artista que es nombrado ministro de Cultura, cargo que ejerció en 2011 la cantante Susana Baca.

Apareció en "Narcos" como un sacerdote que brinda apoyo a un grupo rebelde colombiano y luego es torturado por el FBI. También dirigió una película con el actor mexicano Damián Alcázar, "Magallanes", un drama estrenado en 2015 sobre el conflicto armado interno peruano.







RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al **1-855-242-8282** para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



Empresas del Área Metropolitana de Washington DC reciben galardón

Peruvian Entrepreneurs Awards 2016

ZULMA DÍAZ WASHINGTON HISPANIC

n el marco de una elegante Gala realizada el sábado 3 de diciem-┛bre en el Hyatt Regency Dulles , la

Cámara de Comercio Peruana-Americana celebró su primera Cena Awards empresarial, la que contó con la asistencia de importantes personalidades del mundo empresarial y del cuerpo diplomático.

El presidente de la Cámara de Comercio Peruana-Americana, Jesús Padilla Jr., al hacer uso de la palabra dio la bienvenida a los asistentes y explicó los objetivos que persigue la Cámara. "Queremos que nuestros empresarios,

los pequeños y grandes negocios, vean en la Cámara una entidad que los respalda y está dispuesta a apoyarlos, y para el próximo año tenemos una agenda que pronto daremos a conocer en beneficio de los miembros de nuestra institución",

> afirmó Padilla, quien también invitó a los empresarios y emprendedores a inscribirse en la Cámara de Comercio Peruana-Americana. Durante la Gala se entregaron 10 Premios en diversas categorías, como reconocimiento a las

empresas que más destacaron en el año 2016. El show artístico de la Gala estuvo a cargo del gran cantante Jaime Cuadra, la intérprete Dayán Aldana y la Orquesta Zeniza All Star de Enrique Araujo.



Jackie Reyes, directora de Asuntos Latinos de la Alcaldesa Muriel Bowser, entrega a Jesus Padilla Jr., presidente de la Cámara de Comercio Peruana-Americana y en nombre de la Alcaldesa Muriel Bowser y de MOLA, un Reconocimiento para todos los empresarios miembros de la Cámara.



El Reconocimiento Póstumo de La Cámara de Comercio Peruana-Americana le fue otorgado a Luis Pedemonte, por su visión, legado, trayectoria empresarial y contribución con la comunidad peruana, distinción recibida por sus hijas.



María Elena Guzmán recibe el Premio Artesanía, otogado a su empresa Milena Guro por La Cámara de Comercio Peruana-Americana, por difundir la actividad de los artesanos peruanos en todos los niveles, promoviendo la creatividad y la innovación en la producción artisanal. El premio le fue entregado por Jackie Reyes, directora de la Oficina de Asuntos Latinos de la Al<u>caldesa</u> Muriel Bowser.



El Premio Empresa Familiar de La Cámara de Comercio Peruana-Americana le fue entregado a Gustavo Pohl por Juan Luis Reus, Director de la Oficina Comercial del Perú en Washington, en mérito a su trabajo, constancia, perseverancia y crecimiento en el ámbito empresarial, forjado con su familia.



La Cónsul General del Perú en Washington, Ana Cecilia Gervasi, le entrega a Elizabeth Changanaquí el Premio Extraordinario a la Dedicación por su trabajo, ejemplo, contribución y servicio a la comunidad por más de 25 años.



Al Washington Hispanic le fue otorgado el Premio a la Excelencia y Legado Empresarial de La Cámara de Comercio Peruana-America-na, por su trayectoria, visión, legado y contribución, como uno de los medios de comunicación hispanos más influyentes en el área metropolitana de Washington D.C. Lo recibieron el presidente Johnny Yataco y Nelly Carrión, directora del semanario.



El Premio a la Innovación y Excelencia de la Cámara de Comercio Peruana-Americana le fue otorgado a Jorge Quevedo por su liderazgo, trayectoria y méritos empresariales. Lo recibió de manos de Ricardo Villanueva, expresidente de la Cámara.



La Cámara de Comercio Peruana-Americana concedió el Premio Patrimonio Cultural al Rancho San Miguel de Aquia, de Wilder Morán y su esposa Nora, por su destacada labor en enaltecer la cultura y difundir el valor del caballo de paso peruano.



Jesus Padilla, presidente de la Cámara de Comercio Peruana-Americana entrega el Premio Presidente a Juan Luis Reus, Director de la Oficina Comercial del Perú en Washington, por su contribución, dedicación y compromiso al desarrollo de la comunidad empresarial peruana.



El Premio Orgullo Peruano de La Cámara de Comercio Peruana-Americana se le otorgó a Raul F. Cruz Jarama, por ser un ejemplo de valentía, esfuerzo, dedicación y superación. Lo entregó el Cónsul de Hartford, Connecticut, Augusto Thornberry.



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,



Seguros

Travelers Group



Silvia **Caceres** Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

John O'Neill Castro Abogado



Mencione este anuncio y reciba

Hablo Español

Defensa en casos de:

- Agresión
- Ofensas juveniles
- Robo de tienda - Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conductr en estado de ebriedad (DWI)
- Conductr con licencia suspendidad Conductr en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y hutr (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

13A





A PRETEMPORADA CON LOS METS

No será una sorpresa si los Mets de Nueva York colocan a Tim Tebow en el terreno durante la pretemporada. El manager Terry Collins dijo que le gustaría que Tebow jugara en algún encuentro primaveral, pese a que el otrora quarterback de la NFL tiene mucho camino por recorrer en su transición al béisbol.

Conmebol entrega título oficialmente

Chapecoense se alza como campeón

Atlético Nacional se lleva premio "Centenario Conmebol Fair Play", más \$1 Millón.

WASHINGTON HISPANIC

l club brasileño Chapecoense, que perdió a casi todo su plantel de jugadores en un accidente aéreo la semana pasada, fue proclamado campeón de la Copa Sudamericana, anunció la Conmebol.

En un comunicado, el organismo continental informó que otorgó el título como "un homenaje póstumo a las víctimas del fatal accidente que enluta nuestro deporte".

La Conmebol también con-firió el premio "Centenario Conmebol Fair Play" al Atlético Nacional de Medellín, el equipo colombiano que iba a enfrentarse contra Chapecoense en la final de la Sudamericana.

El avión que transportaba al equipo de Chapecó se estrelló



En esta imagen de archivo, tomada el 2 de noviembre de 2016, jugadores del club brasileño Chapecoense posan para una fotografía de equipo antes de un partido de la Copa Sudamericana contra San Lorenzo en Buenos Aires, Argentina. En la fila de arriba (de izquierda a derecha), el arquero Marcos Danilo Padilha, Bruno Rangel Domingues, Helio Hermito Zampier Neto, Cleber Santana Loureiro y Willian Thiago. En la fila de abajo (de izquierda a derecha), Guilherme Gimenez de Souza, Ananias Eloi Castro Monteiro, Tiago "Tiaguinho" Da Rocha Vieira, Matheus Bitencourt da Silva, Dener Assuncao Braz y Jose "Gil" Gildeixon Clemente de Paiva. FOTO: GUSTAVO GALLERO/AP

contra una montaña cerca de Medellín, donde se iba a disputar el partido de ida. Perecieron hospitalizados en cuidados in-

71 de los 77 pasajeros, incluidos 19 futbolistas. Tres permanecen

La Conmebol señaló que el 30 de noviembre recibió una carta del Atlético Nacional "invitando a entregar el tíitulo de la Copa Sudamericana a la Asociación Chapecoense como laurel honorífico"

Añadió que el título de campeón del Chapecoense será acompañado "por las prerrogativas deportivas y económicas que ello conlleva", es decir, recibirá un premio de dos millones de dólares.

Ofertas especiales

desde \$600

Como campeón de la Sudamericana, Chapecoense podrá competir en la próxima edición de la Copa Libertadores, el máximo torneo del continente.

Además, Chapecoense se enfrentaría el año próximo con Atlético Nacional, el vigente campeón de la Libertadores, por el título de la Recopa Sudamericana, a definirse en partidos de ida y vuelta.

Se prevé que Chapecoense afronte los compromisoso de la próximo temporada con jugadores cedidos a préstamos por otros jugadores.

La Conmebol elogió al Atlético Nacional porque "con su actitud ha promovido el fútbol en Sudamérica en un espíritu de paz, comprensión y juego limpio en la búsqueda de que los valores deportivos prevalezcan siempre sobre los intereses comerciales".

El equipo colombiana recibirá la suma de un millón de dólares por el premio de 'Fair Play'.

"Es el tributo a estos hombres que murieron en su ley, perdieron su vida en cumplimento de su deber, de su profesión", dijo el técnico de Atlético Nacional, Reinaldo Rueda.

Services Co.

Avianca

Agencia

Americas Travel

Boxeadores son reconocidos mundialmente

Barrera y Holyfield al Salón de la Fama

WASHINGTON HISPANIC

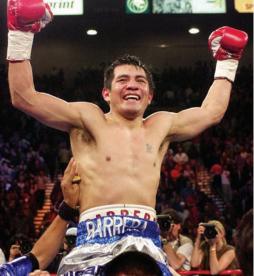
l mexicano Marco Antonio Barrera, campeón en tres divisiones, el peso completo Evander Holyfield y otras siete personas fueron elegidos el martes para ingresar al Salón de la Fama del Boxeo Internacional

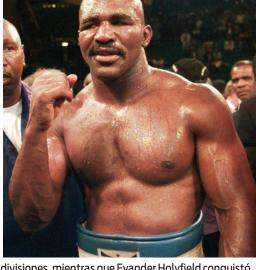
"Esta es la mejor noticia para mí", dijo Barrera. "Estoy muy feliz. Estoy emocionado por ir a Canastota (sede del Salón)".

Holyfieldes el único peso pesado que ha ganado cuatro veces este título, por lo que se ganó el mote, "The Real Deal"

"Estoy emocionado", dijo Holyfield. "Demuestra que mi trabajo no pasó desapercibido, las cosas que logré. Es bueno saber que todos estaban observando. Eso es algo muy bueno".

Las otras personas que serán exaltadas al Salón de la Fama el 11 de junio en Canastota, en Nueva York, son: el campeón súper mosca Johnny Tapia, el entrenador australiano Johnny Lewis, eljuez Jerry Roth, el periodista y presentador Steve Farhood, el presentador Barry Tompkins, y, póstumamente, Eddie Booker y el anunciador del cuadrilátero





Marco Antonio Barrera, (izq.) fue campeón en tres divisiones, mientras que Evander Holyfield conquistó el título de pesos pesados en cuatro ocasiones. FOTO: ARCHIVO/AP

Jimmy Lennon, padre.

Holyfield, de 54 años, nació en Atmore, en el sur de Alabama. Ha dicho que su madre lo encaminó en la dirección correcta, sobre todo empapándolo en una cultura que le enseñó disciplina y respeto a una corta edad, luego que su familia se mudó a un paupérrimo barrio de Atlanta.

"Ella estuvo a mi lado y ella es la que evitó que yo me rindiera", dijo Holyfield. "En un momento aseguró de que mi vida fuera dado, quise rendirme, pero no mejor que la de ella". lo hice debido a mi madre. Mi madre tuvo una vida dura. Ella unueve hermanos, y nunca tuvo podría haberse rendido pero se

San Salvador \$239 Guatemala \$289

Guadalajara \$289

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso

\$339

\$419

\$279

\$439

Managua

Panamá

Holyfield fue el menor de oportunidad de salir adelante.

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos "Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promocion.



veswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil 0Ml comprando tiquetes a tu destino con nosot











CONSULTA GRATUITA

San José

Bogotá

RUTA 50

6051-B Arlington Blvd.

Falls Church, VA 22044

\$429

\$629

LAW OFFICE OF **WANI & ASSOCIATES, P.C**

Tyson's Office 7777 Leesburg Pike, Suite 307N Falls Church, VA 22043 703-556-6626

Manassas Office 10432 Balls Ford Road Suite 300 Manassas, VA 20109 1866-755-9264

Maryland Office 8020 New Hampshire Ave Suite 108 Langley park, MD 20783 301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA MODIFICACIÓN
- **DE PRESTAMOS** INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES
- **AUTOMOBILISTICO** • TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS

• CIERRE DE NEGOCIOS

de descuento





gente&eventos (Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos: Álvaro Ortiz

HHF entrega becas a estudiantes

ispanic Heritage Foundation celebró su décima octava Premiación Anual, con su presidente José Antonio Tijerino, concediendo premios a estudiantes latinos del área metropolitana de Washington, D.C.. La ceremonia tuvo lugar el 2 de diciembre en el Instituto Cultural Mexicano. Este año por primera vez fue otorgado el reconocimento especial para la "Madre Especial" a Suyapa Meléndez.



El Premio "Ingeniería" fue entregado por Milton E. Cháves, de Relaciones Gubernamentales de ExonMobil. Saluda a Marvin Morralla, con medalla de Bronce; y Michelle Vaca, con Oro.

El Premio "Media" patrocinado por NBC Universal, otorgado a Jesaline Benítez, Oro, (izq.); Nicholas Cadby-Spicer, Plata; y Luke Noguera, Bronce. Les acompañan Cynthia Martínez y Daniel Rivera, de Telemundo.







Ofertas Válidas: Diciembre 09 a Diciembre 15

THE PA

CARNES

COSTILLA ENTERA DE CERDO BBQ BEEF BOTTOM ROUND ROAST

BEEF BOTTOM ROUND STEAK





PIERNAS DE POLLO





CALDO SABOR **A POLLO** MAGGI 15.9oz



LECHE CONDENSADA LA LECHERA **NESTLE 14oz**



*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras.

Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

PONCHE DE FRUTAS RIO GRANDE



PURA PAMEX C/U 24oz



PEPINESA

MCCORMICK 14.53oz C/U





COCINAR GOYA 25.4oz



MOJO **CRIOLLO** GOYA 24.5oz

FRUTAS Y VERDURAS



TOMATE CIRUELA



RED



LIMONES

PESCADOS



CATFISH 99



CON CABEZA 40/50



TILAPIA VIVA



*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda

ESTAMOS CONTRATANDO **CAJEROS** Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505

o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD. **TEMPLE HILLS, MD 20748**

WIC MD Vigo Morey



